SAGEM D23XL

Livret Utilisateur
Bedienungsanleitung
Manuale dell'utente

Cher client,

Vous venez d'acquérir un téléphone DECT SAGEMCOM et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

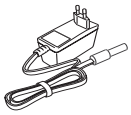
Ce matériel a été fabriqué avec le plus grand soin, si vous rencontrez des difficultés lors de son utilisation, nous vous recommandons de parcourir ce livret d'utilisation. Vous pouvez également trouver ces informations sur le site :

http://www.sagemcom.com/

Pour votre confort et votre sécurité, nous vous engageons à lire attentivement le paragraphe suivant :

Recommandations et consignes de sécurité

Ne pas installer votre téléphone DECT ni dans une pièce humide (salle d'eau, salle de bains, buanderie, cuisine, etc..) à moins de 1,50 m d'un point d'eau, ni en extérieur. Votre appareil doit être utilisé à une température comprise entre 5°C et 45°C.



Utilisez exclusivement le bloc secteur fourni, raccordez celui-ci sur le secteur conformément aux instructions d'installation de ce livret et aux indications portées sur l'étiquette d'identification apposée sur celui-ci (tension, courant, fréquence du réseau électrique). Par précaution, en cas de danger, les adaptateurs secteur servent de dispositif de sectionnement de l'alimentation 230 V. Ils doivent être situés à proximité de l'appareil et être aisément accessibles.

Cet appareil a été conçu en vue de son raccordement sur le réseau téléphonique public commuté (RTPC). En cas de problème vous devez en premier lieu contacter votre fournisseur. Utilisez uniquement le cordon téléphonique fourni.

Pour votre sécurité ne placez jamais votre combiné sur la base sans ses batteries, ou sans sa trappe batterie, vous risquez un choc électrique.

Pour ne pas risquer d'endommager votre combiné, utilisez uniquement des batteries du type NiMH 1.2 V 600 mAh rechargeables homologuées de format AAA, n'utilisez jamais de piles non rechargeables. Placez les batteries dans le logement batteries du combiné en respectant la polarité.

Les batteries usagées doivent être mises au rebut, conformément aux instructions du chapitre "Environnement" présent dans ce livret.

Votre téléphone DECT dispose d'une portée radio d'environ 50 mètres en intérieur et jusqu'à 300 mètres dans un espace dégagé. La présence immédiate de masses métalliques (d'une télévision par exemple) ou de tout appareil électrique est susceptible de réduire la portée.

Certains équipements médicaux, sensibles ou sécuritaires peuvent être perturbés par les transmissions radio de votre appareil ; dans tous les cas, nous vous invitons à respecter les recommandations de sécurité.

Dans les zones à risque d'orages fréquents, nous vous conseillons de protéger votre ligne téléphonique avec un dispositif de protection contre les surtensions électriques.

Cet équipement n'est pas fonctionnel en cas de coupure secteur. Pour les appels d'urgence utilisez un poste auto alimenté par la ligne.

Le marquage CE atteste de la conformité du produit aux exigences essentielles de la directive 1999 / 5 / CE du Parlement et du Conseil Européen concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication, pour la sécurité et la santé des usagers, pour les perturbations électromagnétiques. En complément, il utilise efficacement le spectre de fréquences attribué aux communications terrestres et spatiales pour éviter les interférences dommageables.

La déclaration de conformité peut être consultée sur le site **www.sagemcom.com** rubrique "**support**" ou peut être demandée à l'adresse suivante :

Sagemcom Broadband SAS

250, route de l'Empereur - 92848 Rueil-Malmaison Cedex - France

TABLE DES MATIÈRES

Votre Téléphone 3

Découverte 3
Votre base 3
Votre combiné 4
Raccordement de la base 5
Mise en service du combiné 6
Arrêt et mise en marche du combiné 6
Remplacement des batteries 7

Première Utilisation 8

Effectuer un Appel 8
Par numérotation directe 8
Par la touche BIS 8
A partir du répertoire 8
Recevoir un appel 8
En cours d'appel 8
Volume d'écoute 9
Mains libres 9
Mode secret 9
Transfert 9
Terminer un appel 9
Intercommunication entre deux combinés 9
Verrouiller / déverrouiller le clavier 10
Journal 10
Consulter les appels émis 10
Consulter les appels reçus 10
Appeler la messagerie vocale 10
Rechercher un combiné 11

Synoptique des Menus 12

Votre répertoire 13

Consulter le répertoire 13
Créer une fiche 13
Modifier une fiche 14
Effacer une fiche 14

Journal 16

Consulter les appels émis 16
Consulter les appels reçus 16
Ajouter un contact au répertoire depuis la liste des appels reçus 16
Supprimer un numéro du journal des appels reçus 17
Consulter un appel en absence 17

Gestion du combiné 18

Activer ou désactiver les bips 18
Modifier le volume par défaut de la sonnerie du combiné 18
Modifier la sonnerie du combiné 18
Régler le volume d'écoute 19
Décrocher automatiquement 19
Renommer le combiné 19
Modifier la langue 20
Modifier la date et l'heure 20
Modifier le numéro de Messagerie 20

Gestion de la base 21

Modifier le volume par défaut de la base 21
Modifier la mélodie de la base 21
Modifier la durée de flash (touche R) 21
Modifier la durée de la pause 22
Modifier le type de numérotation 22
Modifier le code de la base 23
Réinitialiser la base 23

Inscription 24

Inscrire un second combiné sur la base 24
Modifier la priorité de la base 24
Supprimer l'inscription d'un combiné 25

Annexe 26

Entretien 26
Incidents 26

Caractéristiques 28

Environnement 29

L'emballage 29
Les piles et batteries 29
Le produit 29

Garantie 30

Garanties et dispositions exclusivement pour Suisse 30

Découverte

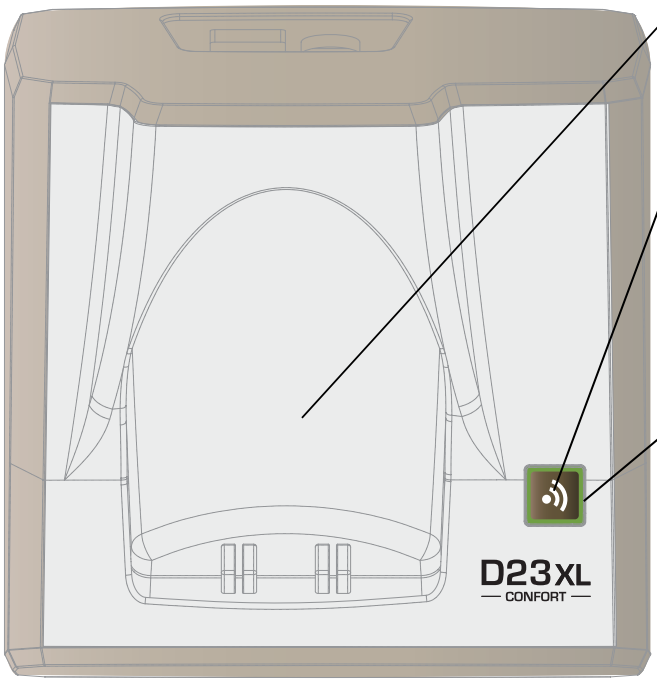
Placez la boîte devant vous et vérifiez que les éléments suivants s'y trouvent :

- une base,
- un combiné,
- une trappe batterie,
- un bloc secteur équipé,
- un cordon de raccordement au réseau téléphonique,
- trois batteries rechargeables (type NiMH 1.2 V 600 mAh),
- ce livret utilisateur.

Dans le cas où vous auriez acheté un pack DUO, vous trouverez en supplément :

- un deuxième combiné,
- un chargeur de bureau équipé de son bloc d'alimentation,
- une trappe batterie,
- trois batteries rechargeables (type NiMH 1.2 V 600 mAh).

Votre base



Emplacement du combiné

Bouton de la base

Appui court :

- recherche des combinés (paging).

Appui long (4 secondes minimum) :

- appairage des combinés.

Voyant secteur

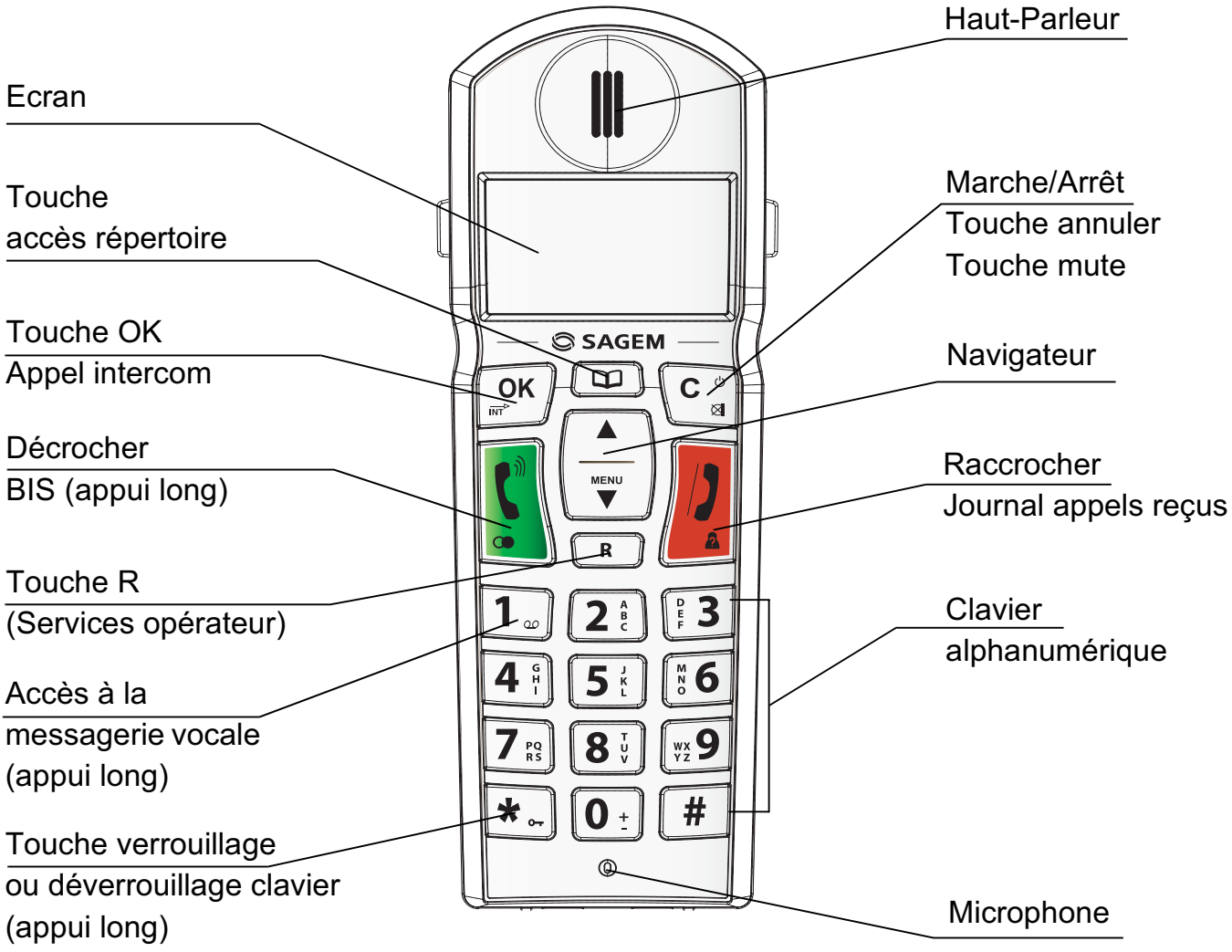
Voyant fixe vert : Sous tension.

Voyant clignotant vert :

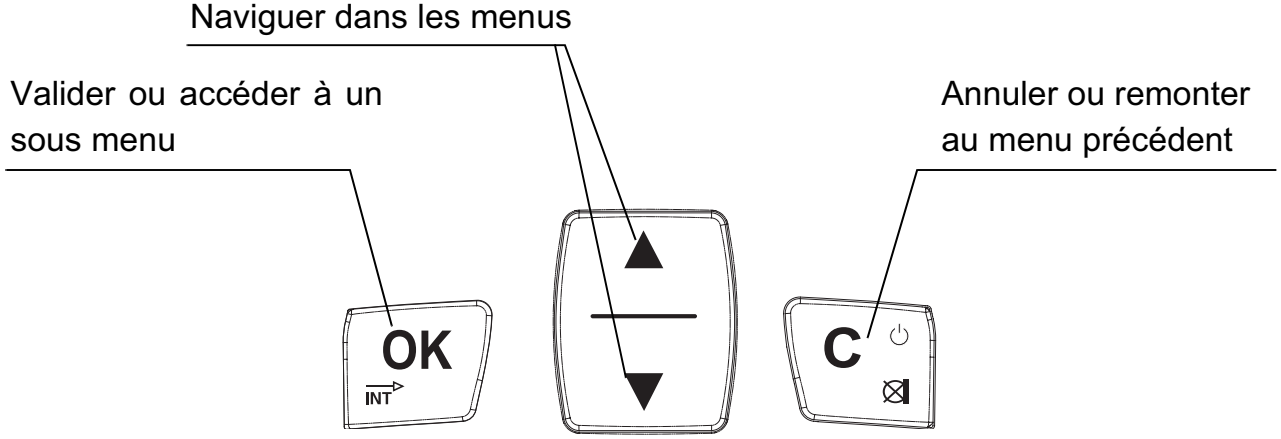
- combiné en ligne (clignotement lent),
- message sur la messagerie opérateur (clignotement rapide),
- appel en absence (clignotement discontinu).

Votre combiné

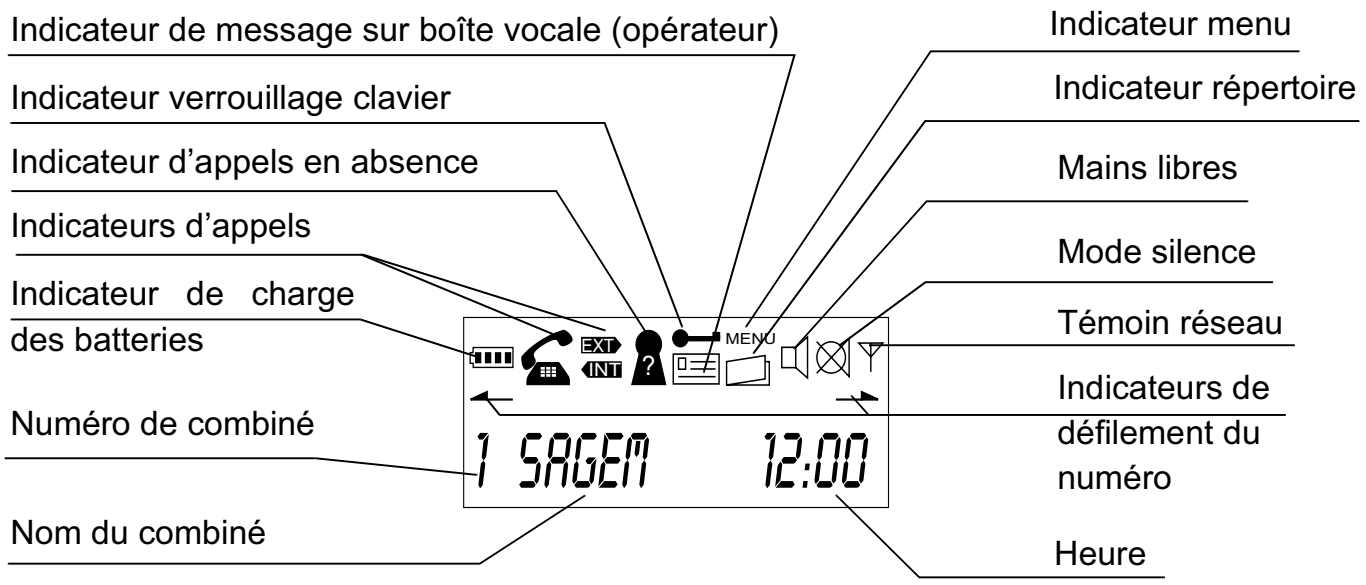
De conception ergonomique, vous apprécierez son maintien et sa qualité lors de vos conversations avec vos correspondants.



Navigateur et touches de navigation : éléments de sélection rapide.



L'écran : interface visuelle de votre combiné en mode veille

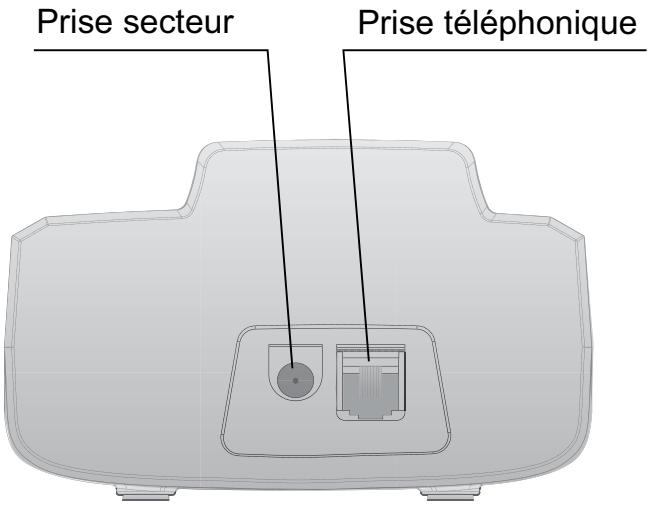


Raccordement de la base

Avant d'effectuer les connexions, veuillez consulter les consignes de sécurité placées au début du présent livret d'utilisation.

Sur la face arrière de la base, encliquetez la prise téléphonique dans son logement (comme indiqué sur l'illustration) et reliez l'autre extrémité du cordon à la prise téléphonique murale.

Raccordez l'extrémité du cordon du bloc secteur à l'arrière de la base et le bloc secteur à la prise secteur. Un bip est émis et le voyant de présence secteur situé sur la base devient vert.



Mise en service du combiné

Insérez les batteries une à une en respectant la polarité de celles-ci comme indiqué sur l'étiquette présente dans le combiné. Replacez la trappe sur le combiné en poussant vers le haut jusqu'à sa complète fermeture.

Retirez le film de protection de l'écran, placez le combiné sur la base pour effectuer une charge complète des batteries.

L'icône de charge est activée sur l'écran, elle vous signale l'état de la charge. Quand l'icône est pleine (4 barres), vos batteries sont chargées.

Utilisez uniquement les batteries rechargeables homologuées. A la première utilisation pour garantir une charge optimale, laissez le combiné sur la base pendant au moins 6 heures. Pendant la charge, les batteries peuvent s'échauffer. Cet état est tout à fait normal et sans danger.

Ne jamais mettre le combiné sans ses batteries sur la base, lorsque celle-ci est sous tension.

Arrêt et mise en marche du combiné

Pour arrêter le combiné appuyez longuement sur la touche **C**. Votre combiné est à présent éteint.

Pour mettre en marche votre combiné appuyez longuement sur la touche **C**. Des informations s'affichent à l'écran, l'icône témoin de la charge des batteries, le numéro du combiné (1 ou 2), le nom du combiné, l'heure et l'indicateur de réseau.

Ne laissez pas le combiné éteint avec ses batteries insérées plus de quelques jours pour éviter de les endommager.

Remplacement des batteries

Appuyez longuement sur la touche **C** pour arrêter le combiné. Retournez-le pour rendre la trappe des batteries accessible.

Prenez le combiné, clavier contre la paume et exercez une pression vers le bas sur le trappe batterie.

Retirez les anciennes batteries, insérez les batteries neuves une à une en respectant la polarité de celles-ci comme indiqué sur l'étiquette présente dans le combiné.

Replacez la trappe sur le combiné en poussant vers le haut jusqu'à sa complète fermeture.

Les batteries usagées doivent être mises au rebut, conformément aux instructions de recyclage du chapitre Environnement de ce livret.

Dans le cas où vos batteries sont complètement déchargées, l'affichage du combiné peut mettre plusieurs minutes à réapparaître.

Pour ne pas risquer d'endommager votre combiné, utilisez uniquement des batteries du type NiMH 1.2 V 600 mAh rechargeables homologuées de format AAA, n'utilisez jamais de piles non rechargeables.

Effectuer un Appel

Par numérotation directe

Composez le numéro de votre correspondant à l'aide du clavier.

En cas d'erreur de saisie du numéro, appuyez sur la touche **C** pour effacer le chiffre erroné. Appuyez sur la touche verte de votre combiné pour appeler.

Pour entrer une pause pendant la numérotation, appuyez sur la touche ▲ jusqu'à l'apparition de la lettre **P**.

Vous pouvez également effectuer un appel de la façon suivante :

- Appuyez sur la touche verte *pour prendre la ligne.*
- Composez le numéro de votre correspondant.

Par la touche BIS

Appuyez sur la touche verte et maintenez-la enfoncée jusqu'à l'apparition du dernier numéro composé. Appuyez sur les touches ▲, ▼ du navigateur pour faire défiler les derniers numéros appelés. Appuyez sur la touche verte .

A partir du répertoire

Appuyez sur la touche [📖], la liste apparaît.

Sélectionnez le correspondant avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez sur la touche verte .

En cas d'occupation de votre correspondant, vous avez la possibilité de demander au réseau de vous rappeler.

Recevoir un appel

Lors de la réception d'un appel, votre téléphone sonne. Si vous êtes abonné au service «Présentation du numéro» ou «Présentation du nom» et que votre correspondant n'est pas en mode anonyme, ses coordonnées s'affichent à l'écran. Dans le cas contraire l'écran affiche «PRIVE».

Par défaut la fonction décroché auto est activée, la prise de ligne se fait donc directement lorsque vous prenez le combiné de la base.

Si la fonction décroché auto est désactivée, la prise de ligne se fait de la façon suivante : décrocher en appuyant sur la touche verte .

En fin de conversation avec votre correspondant, appuyez sur la touche rouge .

En cours d'appel

Pendant la communication, vous avez accès aux fonctions suivantes :

- augmenter le volume du haut-parleur,
- activer la fonction mains libres,
- activer le mode secret,
- transférer l'appel en cours vers un autre combiné inscrit sur la même base.

Volume d'écoute

En cours de communication, vous pouvez augmenter ou diminuer le volume d'écoute du combiné en appuyant sur les touches ▲, ▼ du navigateur.

Mains libres

En cours de conversation avec votre correspondant, vous pouvez activer ou désactiver le haut-parleur du combiné.

Appuyez sur la touche verte .

L'icône apparaît.

En cours de communication, vous pouvez augmenter ou diminuer le volume d'écoute du combiné en appuyant sur les touches ▲, ▼ du navigateur.

Mode secret

En cours de conversation, vous pouvez passer en mode secret, le micro de votre combiné sera coupé, votre interlocuteur ne vous entendra plus.

Pour activer le mode secret :

En cours de conversation, appuyez sur la touche **C**.

L'icône apparaît à l'écran.

Pour désactiver le mode secret :

Appuyez de nouveau sur la touche **C**. L'icône disparaît.

Votre correspondant vous entend de nouveau.

Transfert

Cette fonction est accessible dès que votre installation comprend deux combinés inscrits sur la même base. En cours de communication, vous pouvez transférer l'appel en cours vers un autre combiné.

En cours de communication, appuyez sur la touche **OK**.

Saisissez le numéro du combiné «1» ou «2» à appeler.

Le combiné appelé sonne. Au décroché du combiné, transférez l'appel en appuyant sur la touche rouge .

Pour reprendre l'appel avant le décroché du combiné appelé, appuyez sur la touche **OK**.

Terminer un appel

En fin de conversation avec votre correspondant, appuyez sur la touche rouge .

Intercommunication entre deux combinés

Cette fonction est accessible dès que votre installation comprend deux combinés inscrits sur la même base et qu'ils sont tous les deux à portée de celle-ci.

Pour appeler un autre combiné :

Appuyez sur la touche **OK**, Saisissez le numéro du combiné «1» ou «2» à appeler.

Le combiné appelé sonne. Appuyez sur la touche verte pour prendre l'appel avec le second combiné.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Verrouiller / déverrouiller le clavier

Pour verrouiller / déverrouiller le clavier, appuyez longuement sur la touche depuis l'écran de veille.
L'icône ⊶ apparaît à l'écran.

Lorsque le clavier est bloqué, vous ne pouvez plus composer de numéro.

Journal

Ce menu vous permet de consulter les listes des appels reçus et émis.

Consulter les appels émis

Depuis l'écran de veille, appuyez et maintenez la touche verte jusqu'à l'apparition du dernier numéro composé.

Vous pouvez consulter les 10 derniers appels émis en appuyant sur la touche ▾.

Vous pouvez rappeler l'un des derniers numéros composés. Sélectionnez le numéro et appuyez sur la touche .

Consulter les appels reçus

Depuis l'écran de veille, appuyez sur la touche rouge jusqu'à l'apparition du dernier appel reçu.

Vous pouvez consulter les 24 derniers appels émis en appuyant sur la touche ▾.

Appeler la messagerie vocale

Cette fonction vous permet de recevoir des appels en votre absence sur une messagerie vocale du réseau téléphonique commuté.

Au préalable, prenez contact avec votre opérateur, il vous donnera toutes les indications utiles sur le fonctionnement de la messagerie vocale.

Pour vous signaler l'arrivée d'un nouveau message:

- *sur la base, le voyant vert clignote,*
- *sur le combiné, l'icône message* ▤ *apparaît.*

Sur l'écran apparaît le numéro de la boîte de messagerie vocale (3103 ou 3125) ou de messagerie express (3108).

Vous pouvez appeler votre messagerie de deux façons :

- Soit en composant directement le numéro de messagerie comme pour émettre un appel.
- Soit par un appui long sur la touche (seulement pour la messagerie vocale). Cette méthode est possible si le numéro de messagerie est programmé au préalable.

Le numéro peut-être modifié, pour cela reportez-vous au paragaphe **Modifier le numéro de Messagerie**.

Après consultation des messages sur la boîte vocale, les témoins de présence des messages sont effacés par l'opérateur. Il est possible que vous entendiez alors une courte sonnerie.

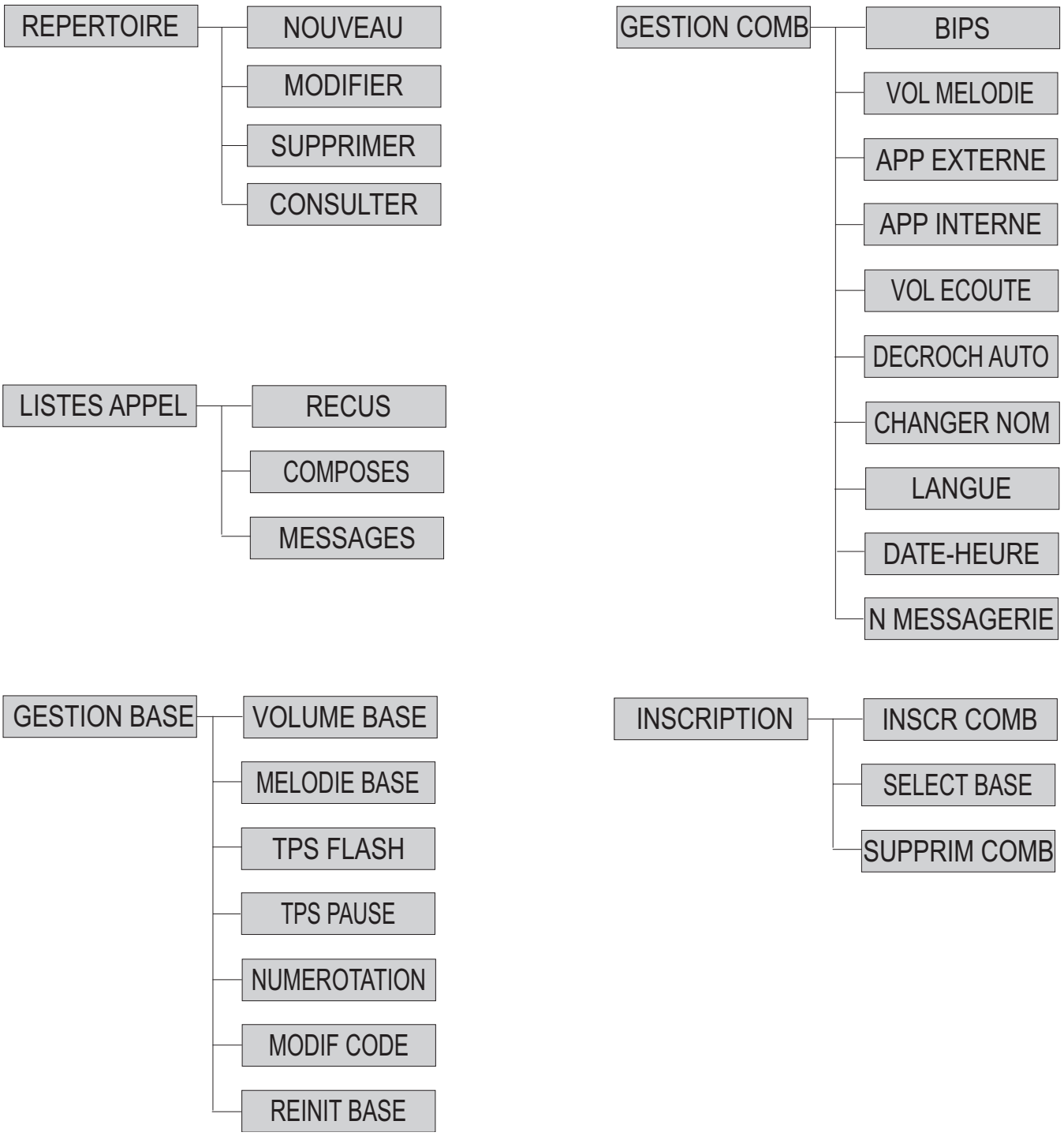
Rechercher un combiné

Cette fonction est très utile. Si vous ne savez plus où est votre combiné elle permet de le faire sonner afin de le localiser (même si le combiné est en mode veille) en appuyant sur la touche de votre base D23. Si plusieurs combinés sont inscrits sur la base, ils sonneront tous.

Vous pouvez arrêter la sonnerie en appuyant sur une touche du clavier ou en appuyant de nouveau sur la touche de la base.

SYNOPTIQUE DES MENUS

Vous pouvez naviguer dans les menus en utilisant les touches ▲ et ▼. Pour rentrer dans un menu inférieur, appuyez sur la touche **OK**, pour revenir dans un menu supérieur, appuyez sur la touche **C**.



VOTRE RÉPERTOIRE

Vous pouvez enregistrer 25 fiches dans votre répertoire téléphonique.

Chaque fiche pourra contenir le nom de votre correspondant sur 12 caractères (espace inclus), son numéro téléphonique sur 25 chiffres.

Consulter le répertoire

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **REPERTOIRE**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **CONSULTER** avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez sur la touche **OK**.

La liste de votre répertoire apparaît classée par ordre alphabétique.

Sélectionnez la fiche que vous voulez consulter avec les touches ▲ ou ▼. Une fois sélectionnée, confirmez par **OK**.

Vous pouvez également consulter directement le répertoire à l'aide de la touche [📖]. Dans ce cas vous pouvez accéder à la fiche en appuyant sur la touche correspondant à la première lettre du nom.

Quand le nom est affiché à l'écran, vous pouvez appeller directement le numéro correspondant à la fiche en appuyant sur la touche verte .

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Créer une fiche

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **REPERTOIRE**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **NOUVEAU** avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez sur la touche **OK**.

L'écran de saisie du nom apparaît.

A l'aide des touches du clavier, entrez le nom de votre correspondant par appuis successifs sur les touches correspondantes (voir le tableau suivant).

Touche	Action
1 ∞	1
2 ABC	A, B, C, 2
3 DEF	D, E, F, 3
4 GHI	G, H, I, 4
5 JKL	J, K, L, 5
6 MNO	M, N, O, 6
7 PQRS	P, Q, R, S, 7
8 TUV	T, U, V, 8
9 WXYZ	W, X, Y, Z, 9
0 + -	espace, -, 0

Français

Pour rentrer un texte appuyez successivement sur la touche voulue jusqu'à l'affichage de la lettre à l'écran.

En cas d'erreur, appuyez sur la touche **C** pour effacer lettre à lettre. En fin de saisie, appuyez sur la touche **OK**.

L'écran de saisie du numéro apparaît.
A l'aide des touches du clavier entrez le numéro de votre correspondant.

Vous pouvez rentrer une pause, pour cela appuyez longuement sur la touche ▲.

En cas d'erreur, appuyez sur la touche **C** pour effacer le dernier chiffre.

En fin de saisie, appuyez sur la touche **OK**.

La nouvelle fiche est créée. Elle figure dans la liste du répertoire.

Modifier une fiche

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **REPERTOIRE**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **MODIFIER** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.

Sélectionnez la fiche à modifier avec les touches ▲ ou ▼ et appuyez sur la touche **OK**.

Vous entrez dans l'écran de saisie du nom.
Le curseur est positionné en fin de nom.

- Les informations sont exactes, appuyez sur la touche **OK**.
- Pour corriger le nom, appuyez sur la touche **C** pour effacer des caractères. Entrez votre correction à l'aide des touches du clavier par appuis successifs sur les touches correspondantes.
  En fin de correction, appuyez sur la touche **OK**.

Vous entrez dans l'écran de saisie du numéro. Le curseur est positionné en fin de numéro.

- Les informations sont exactes, appuyez sur la touche **OK**.
- Pour corriger le numéro, appuyez sur la touche **C** pour effacer les chiffres. Entrez le nouveau numéro et appuyez sur la touche **OK**.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Effacer une fiche

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **REPERTOIRE**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **SUPPRIMER** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.

Sélectionnez la fiche à modifier en utilisant les touches ▲ ou ▼. Une fois sélectionnée, appuyez sur la touche **OK**.

le numéro de votre correspondant apparaît à l'écran, appuyez sur la touche **OK**.

Un écran de confirmation vous demande de valider la suppression de la fiche.

- Pour ne pas effacer la fiche, appuyez sur la touche **C**.
- Pour effacer la fiche, appuyez sur la touche **OK**. La fiche est supprimée du répertoire.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

JOURNAL

Ce menu vous permet de consulter les listes des appels reçus et émis.

Consulter les appels émis

Depuis l'écran de veille, appuyez et maintenez la touche verte jusqu'à l'apparition du dernier numéro composé.

Vous pouvez consulter les 10 derniers appels émis en appuyant sur la touche ▼.

Vous pouvez rappeler l'un des derniers numéros composés. Sélectionnez le numéro et appuyez sur la touche verte .

Consulter les appels reçus

La fonction «Présentation du numéro» ou «Présentation du nom» doit être active pour réaliser cette opération, contactez votre opérateur pour connaître les services proposés.

Depuis l'écran de veille, appuyez sur la touche rouge jusqu'à l'apparition du dernier appel reçu.

Vous pouvez consulter les 24 derniers appels reçus en appuyant sur la touche ▼.

L'écran de présentation du dernier appel reçu apparaît.

Cet écran présente les informations suivantes :

- le nom de votre correspondant (si le contact est dans le répertoire ou si vous disposez du service présentation du nom),
  OU
- son numéro de téléphone.

Le chiffre situé en fin de ligne, indique le nombre de fois que le numéro inscrit vous a appelé.

Appuyez sur la touche **OK** pour faire apparaître le nombre de fois que le numéro inscrit vous a appelé .

Pour consulter les appels précédents, utilisez les touches ▲ ou ▼. Les appels sont classés par ordre chronologique, du plus récent au plus ancien.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Ajouter un contact au répertoire depuis la liste des appels reçus

Accédez à la liste des appels reçus en appuyant sur la touche rouge .

Sélectionnez avec les touches ▼ ou ▲ le numéro que vous souhaitez ajouter au répertoire. Appuyez sur la touche **OK**.

Le nombre de fois que le numéro inscrit vous a appelé apparaît.

Appuyez sur la touche **OK**, **NOUVEAU** apparaît à l'écran, appuyez sur la touche **OK**.

L'écran de saisie du nom apparaît. Selon votre opérateur et abonnement, le nom transmis par le réseau peut apparaître .

Vous pouvez le modifier en appuyant **C**.

Saisissez alors le nom de votre correspondant avec le clavier et appuyez sur la touche **OK**.

Le numéro séléctionné apparaît à l'écran, appuyez sur **OK**.

Si un numéro apparaît sous l'affichage PRIVE ou s'il est déjà présent dans votre répertoire, vous ne pourrez que supprimer ce numéro du journal.

Supprimer un numéro du journal des appels reçus

Accédez à la liste des appels reçus en appuyant sur la touche rouge .

Sélectionnez avec les touches ▼ ou ▲ le numéro que vous souhaitez supprimer, appuyez sur la touche **OK**.

Le nombre de fois que le numéro inscrit vous a appelé apparaît.Appuyez sur la touche **OK**.

Sélectionnez avec les touches ▼ ou ▲ **SUPPRIMER**, appuyez sur la touche **OK**.

CONFIRMER ? apparaît à l'écran, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Consulter un appel en absence

Si pendant votre absence un ou plusieurs appels sont survenus, une icône apparaît et le voyant vert de la base clignote en discontinu.

Elle vous informe qu'un appel a été reçu pendant votre absence.

Pour consulter les appels en absence reportez-vous au paragaphe "Consulter les appels reçus", page 16.

GESTION DU COMBINÉ

Activer ou désactiver les bips

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **GESTION COMB**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **BIPS** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.

Sélectionnez le type de bip avec les touches ▲ or ▼. Appuyez sur la touche **OK**.

CLAVIER: à chaque appui sur une touche un bip est émis.
BATTERIE: émission de bips quand la batterie est trop faible.
HORS PORTEE: le combiné émets des bips lorsque la base est hors portée.

Un écran d'information affiche l'état d'activité du bip sélectionné (actif ou inactif).

- Pour changer l'état, appuyez les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.
- Pour conserver l'état, appuyez sur la touche **C**.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Modifier le volume par défaut de la sonnerie du combiné

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **GESTION COMB**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **VOL MELODIE** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.

7 choix sont disponibles successivement :

- **SILENCE** : pas de sonnerie,
- **VOLUME** : de 1 à 5,
- **CRESCENDO** : le volume augmente après chaque reprise de sonnerie.

Appuyez sur ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer le volume par défaut. Une fois le volume réglé, appuyez sur la touche **OK**.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Modifier la sonnerie du combiné

Le menu permet d'associer une sonnerie à la réception des externes ou des appels internes (entre combinés).

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **GESTION COMB**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **APP EXTERNE** ou **APP INTERNE** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.

Sélectionnez la sonnerie désirée avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez sur la touche **OK**.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Régler le volume d'écoute

En cours de communication, vous pouvez augmenter ou diminuer le volume d'écoute du combiné en appuyant sur les touches ▲, ▼ du navigateur.

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **GESTION COMB**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **VOL ECOUTE** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.

Appuyez sur ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer le volume par défaut. Une fois le volume réglé, appuyez sur la touche **OK**.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Décrocher automatiquement

Le décroché automatique permet, lorsqu'il est actif, de décrocher automatiquement dès que vous ôtez le combiné de sa base.

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **GESTION COMB**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **DECROCH AUTO** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.

Un écran vous présente l'état en cours (ACTIF ou INACTIF).

- Pour changer l'état, appuyez sur ▲ ou ▼. Appuyez sur la touche **OK**.
- Pour conserver l'état, appuyez sur la touche **C**.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Renommer le combiné

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **GESTION COMB**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **CHANGER NOM** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.

Le nom en cours s'affiche. Effacer le nom actuel en utilisant la touche **C** puis saisissez le nouveau nom à l'aide du clavier. Appuyez sur la touche **OK**.

Le nom peut avoir jusqu'à 5 caractères.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Français

Modifier la langue

Cette fonction vous permet de changer la langue avec laquelle vous seront présentés les écrans.

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **GESTION COMB**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **LANGUE** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.

Un écran d'information présente la langue actuellement utilisée.

- Pour modifier le réglage, appuyez sur ▲ ou ▼ pour choisir la langue. Appuyez sur la touche **OK**.
- Pour conserver, appuyez sur la touche rouge .

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Modifier la date et l'heure

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **GESTION COMB**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **DATE-HEURE** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.

Saisissez la nouvelle date au format JJ/MM puis l'heure au format HH/MM, appuyez sur la touche **OK**.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Modifier le numéro de Messagerie

Au préalable, prenez contact avec votre opérateur, il vous donnera toutes les indications utiles sur le fonctionnement de la messagerie vocale.

Depuis l'écran de veille, pour consulter votre messagerie vocale appuyez longuement sur la touche .

Un numéro messagerie vocale est réglé en usine par défaut. Pour modifier ce numéro procéder comme suit :

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **GESTION COMB**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **N MESSAGERIE** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.

Le numéro pré-enregistré apparaît à l'écran,

- Le numéro est exact, appuyez sur la touche **OK**.
- Pour modifier le numéro, appuyez sur la touche **C**. Saisissez le nouveau numéro. Appuyez sur la touche **OK**.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

GESTION DE LA BASE

Modifier le volume par défaut de la base

La base est équipée d'un buzzer permettant d'émettre des tonalités à la réception d'un appel.

Depuis le navigateur, appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **GESTION BASE**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **VOLUME BASE** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.

6 choix sont disponibles successivement :
- **SILENCE** : pas de sonnerie,
- **VOLUME** : de 1 à 5,

Appuyez sur ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer le volume par défaut. Une fois le volume réglé, appuyez sur la touche **OK**.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Modifier la mélodie de la base

Ce menu permet d'associer une sonnerie à la réception des appels ou aux appels entre combinés.

Depuis le navigateur, appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **GESTION BASE**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **MELODIE BASE** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.

Sélectionnez la sonnerie désirée avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez sur la touche **OK**.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Modifier la durée de flash (touche R)

Si vous connectez votre téléphone derrière un autocommutateur privé ou dans un pays étranger, vous pouvez être amené à modifier la durée du flash pour vous permettre d'utiliser votre téléphone correctement. Contactez votre opérateur pour qu'il vous fournisse la durée appropriée et procédez au nouveau réglage. Cinq durées pré-programmées sont proposées dans la liste, la correspondance entre les numéros de la liste et les durées est définie dans le tableau suivant :

numéro	Durée correspondante
1	80 ms
2	100 ms
3	250 ms
4	300 ms
5	600 ms

Il est nécessaire de configurer la valeur Flashing à 100 ms pour l'Italie, la Suisse et l'Autriche.

Depuis le navigateur, appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **GESTION BASE**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **TPS FLASH** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.
Un écran d'information vous présente le temps de flashing en cours.

- Pour conserver le temps, appuyez sur la touche **C**.
- Pour le modifier, sélectionnez le nouveau temps de flashing avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez sur la touche **OK**.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Modifier la durée de la pause

Si vous connectez votre téléphone derrière un autocommutateur privé, vous pouvez être amené à modifier la durée de la pause pour vous permettre d'utiliser votre téléphone correctement.
Quatre durées pré-programmées sont proposées dans la liste, la correspondance entre les numéros de la liste et les durées est définie dans le tableau suivant :

numéro	Durée correspondante
1	1 seconde
2	1,5 seconde
3	2 secondes
4	3 secondes

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **GESTION BASE**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **TPS PAUSE** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.

Un écran d'information vous présente la durée de pause en cours.

- Pour conserver le temps, appuyez sur la touche **C**.
- Pour le modifier, sélectionnez le nouveau temps de flashing avec les touches ▲ ou ▼. Appuyez la touche **OK**.

*Pour entrer une pause pendant la numérotation, appuyez sur la touche ▲ jusqu'à l'apparition de la lettre **P**.*

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Modifier le type de numérotation

Si votre téléphone est raccordé sur un ancien PABX, il se peut que vous deviez modifier le type de numérotation.

Le type de numérotation par défaut est réglé en fréquences vocales.

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **GESTION BASE**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **NUMEROTATION** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.

Un écran vous présente l'état en cours (Impulsions ou Fréquences).

- Pour conserver l'état, appuyez sur la touche **C**.
- Pour modifier le réglage, appuyez sur ▲ ou ▼ pour choisir la langue. Appuyez sur la touche **OK**.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Modifier le code de la base

*Le code base (**0000** par défaut) est nécessaire pour accéder aux fonctions suivantes :*

- *modifier le code de la base,*
- *réinitialiser la base,*
- *inscrire un nouveau combiné,*
- *supprimer un combiné.*

Ne modifiez le code de la base que si vous souhaitez réellement protéger l'accès à ces fonctions.

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **GESTION BASE**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **MODIF CODE** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.

Saisissez l'ancien code base à l'aide du clavier, appuyez sur la touche **OK**.

Saisissez le nouveau code base à l'aide du clavier. Celui-ci doit comporter 4 chiffres minimum et 8 maximum. Appuyez sur la touche **OK**.

Confirmez en ressaisissant le nouveau code base, appuyez sur la touche **OK**.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Notez soigneusement votre nouveau code de la base au dos de la couverture, vous en aurez besoin pour modifier certains paramètres.

Réinitialiser la base

Lorsque vous réinitialisez votre base, tous les paramètres de la base retrouvent leurs valeurs initiales (sortie d'usine).

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **GESTION BASE**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **REINIT BASE** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.

Saisissez le code de la base. Appuyez sur la touche **OK**.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Lorsque la base est réinitialisée, le code de la base redevient 0000.

INSCRIPTION

Deux combinés D23 peuvent être inscrits sur une même base.
Un même combiné peut-être inscrit sur quatre bases.

Inscrire un second combiné sur la base

Pour inscrire un second combiné sur une base il faut :

- *mettre le combiné en mode inscription,*
- *mettre la base en mode appairage.*

Ensuite, l'appairage (reconnaissance mutuelle de base et du nouveau combiné) se fera automatiquement (l'inscription peut durer plusieurs secondes).

Prenez le combiné à inscrire :

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **INSCRIPTION**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **INSCR COMB** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.

Sélectionnez le numéro de la base en appuyant longuement sur la touche correspondante (1, 2, 3 ou 4).

Saisissez le code base sur laquelle le combiné doit être inscrit à l'aide du clavier, appuyez sur la touche **OK**.

Le combiné passe en mode inscription.

Sur la base:

Mettez en mode appairage la base sur laquelle vous souhaitez relier le combiné en appuyant pendant plusieurs secondes sur le bouton de la base .

Le voyant vert clignote rapidement, la base est en mode appairage pendant 3 minutes.

Le nouveau combiné et la base se recherchent mutuellement. L'appairage peut prendre plusieurs secondes.

Une fois le combiné inscrit, il sort automatiquement du mode appairage. Un bip est émis et le numéro d'enregistrement s'affiche.

Appuyez sur la touche rouge pour revenir à l'écran de veille.

Le voyant vert de la base continue à clignoter jusqu'à l'expiration des 3 minutes.

Modifier la priorité de la base

Cette fonction vous permet d'indiquer sur quelle base votre combiné réalisera les appels en priorité (si votre combiné est appairé sur plusieurs bases).

Vous ne pouvez pas sélectionner la préférence d'une base si le combiné n'est pas enregistré sur celle-ci.

Le symbôle *en face du numéro de la base, vous précise quelle base est sélectionnable.*

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **INSCRIPTION**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **SELECT BASE** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.

Sélectionnez la base prioritaire (marquée d'une icône) avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Supprimer l'inscription d'un combiné

Cette fonction vous permet de supprimer un combiné de votre base. Ceci peut être nécessaire si vous avez perdu un combiné ou si vous avez déjà inscrit 2 combinés sur la base.

Pour supprimer le combiné 1 de la base, vous devez effectuer la procédure ci-dessous sur le combiné 2 et inversement pour supprimer le combiné 2.

Depuis le navigateur , appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage de l'écran **INSCRIPTION**, appuyez sur la touche **OK** pour valider.

Sélectionnez **SUPPRIM COMB** avec les touches ▲ ou ▼, appuyez sur la touche **OK**.

Saisissez le code base (par défaut 0000) à l'aide du clavier, appuyez sur la touche **OK**.

Pour sortir du menu, appuyez sur la touche rouge .

Entretien

Utilisez un chiffon légèrement humide pour essuyer la base et le combiné ainsi que les contacts de charge. Ne prenez pas un chiffon sec pour éviter des décharges électrostatiques.

Incidents

Consultez le tableau ci-après en cas d'anomalies de fonctionnement :

Incidents	Remèdes
Le voyant de la base est éteint	Vérifiez : • que le bloc secteur est correctement relié à une prise secteur. • que le connecteur secteur est correctement branché sur la base. • que votre fusible et disjoncteur sont en état de marche et que la prise de courant est alimentée.
Le combiné ne fonctionne pas	Les batteries ne sont pas correctement installées : Assurez-vous que les batteries sont bien installées. Vérifiez que la polarité est respectée entre le marquage de la batterie et celui du compartiment batteries du D23. Vérifiez que les batteries sont chargées. Si ce n'est pas le cas, reposez le combiné sur la base pour qu'elles se chargent. Si les batteries ne se chargent pas correctement, procédez au remplacement de celle-ci, (reportez-vous au paragaphe Remplacement des batteries, page 7). Pour ne pas risquer d'endommager votre combiné, utilisez uniquement des batteries du type NiMH 1.2 V 600 mAh rechargeables homologuées de format AAA, n'utilisez jamais de piles non rechargeables. Note : au cours du temps, la capacité de vos batteries peut diminuer légèrement. Laissez votre combiné se décharger totalement, puis mettez en charge pendant au moins 6 heures. Afin d'augmenter la durée de vie de vos batteries vous pouvez effectuer cette opération tous les deux mois environ.
Le combiné ne sonne pas à la réception d'un appel	Vérifiez que votre téléphone est correctement raccordé et que vous avez la tonalité. Vérifiez que vous n'êtes pas en mode SILENCE (reportez-vous au paragaphe Modifier le volume par défaut de la sonnerie du combiné, page 18).
Aucune liaison radio entre le combiné et la base L'icône témoin de réseau clignote	Rapprochez-vous de la base et vérifiez que le combiné est bien inscrit. S'il est bien inscrit, l'écran du combiné doit afficher son propre numéro de combiné. Sinon procédez à l'inscription du combiné sur la base (reportez-vous au paragaphe Inscrire un second combiné sur la base, page 24).
Inscription impossible	Vous avez déjà deux combinés inscrits. Il vous faut au préalable supprimer un combiné (reportez-vous au paragaphe Supprimer l'inscription d'un combiné, page 25). Interférences radio pendant l'inscription, essayez de nouveau en vous approchant plus près de la base D23.

Interférences pendant les communications	Hors portée ou interférences avec un autre appareil électrique : Vérifiez que le combiné n'émet pas le signal sonore indiquant qu'il est hors portée. Si votre téléphone est trop près d'un autre appareil électrique, déplacez-le. Si le problème persiste, vous devez trouver un autre emplacement pour votre base D23.
Ajout de fiche impossible dans le Répertoire.	Répertoire plein : Le répertoire peut stocker jusqu'à 25 noms et numéros. Une fois ce seuil atteint, vous devez supprimer des entrées pour pouvoir ajouter de nouveaux contacts.
Heure réinitialisée à 12:00	Changement, retrait des batteries, ou la base a été réinitialisée : Réglez de nouveau l'heure.
Le D23 est dans un mode inconnu	Réinitialisez la base pour revenir aux réglages par défaut (reportez-vous au paragaphe Réinitialiser la base, page 23).
Impossible d'appeler	La base est mal connectée : Assurez-vous que la base est correctement installée et connectée. Vérifiez qu'elle est sous tension. Un autre combiné est déjà en communication (si 2 combinés sont inscrits) : Assurez-vous que l'autre combiné n'est pas en communication avant d'appeler. Echec réseau : Essayez d'appeler à partir d'un autre téléphone. En cas d'échec, contactez votre opérateur. Si vous êtes connecté à un PABX : Assurez-vous que les paramètres PABX de votre D23 sont corrects.
La base ne fonctionne pas	Erreur de connexion ou coupure de courant : Assurez-vous que le bloc secteur est correctement relié à une prise secteur et que le connecteur secteur est correctement branché sur la base. Assurez-vous que le bloc secteur est prévu pour la prise électrique où il est branché. Déconnectez puis reconnectez la prise secteur de la base.
Echec d'inscription	Mauvaise procédure d'inscription : Assurez-vous que vous avez le bon code base. Lors de l'inscription d'un nouveau combiné sur la base D23, (reportez-vous au paragaphe Inscrire un second combiné sur la base, page 24) Essayez de nouveau.
Le combiné affiche "**NON ENREGIST**"	Votre combiné n'est enregistré sur aucune base, (reportez-vous au paragaphe Inscrire un second combiné sur la base, page 24). Notez : quand le combiné n'est enregistré sur aucune base, vous ne pouvez accéder qu'au menu INSCRIPTION.
Sonnerie intempestive	Après consultation des messages sur la boîte vocale, les témoins de présence des messages sont effacés par l'opérateur. Il est possible que vous entendiez alors une courte sonnerie.

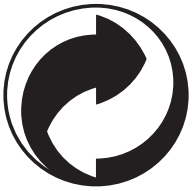
Fonctions	Paramètres par défaut	Fonctions	Paramètres par défaut
Combiné		Date/Heure	01/01 // 00:00
Bips	Tous actifs	Nom	SAGEM
Sonnerie		**Base**	
Volume	4	Sonnerie	
Mélodie EXT	1	Volume	1
Mélodie INT	4	Mélodie EXT/INT	1
Volume écoute	3	Durée flash	2 (100 ms)
Décroché auto	Actif	Durée pause	3 (2 sec)
Langue	Français	Code base	0000

Caractéristiques du téléphone			
Nombre de canaux	120	Autonomie	
Plage de fréquence radio	1,88 - 1,90 GHz	en veille	jusqu'à 160 heures
Mode duplex	TDMA	en communication	jusqu'à 13 heures
Espacement entre canaux	1,728 MHz	Portée du combiné	
Débit binaire	1152 Kbit/s	espace dégagé	jusqu'à 300 m
Modulation	GFSK	intérieur bâtiment	jusqu'à 50 m
Codage de la voix	ADPCM	Dimension base	140 x 88 x 60 mm
Puissance d'émission	250 mW	Poids base	130 g
Alimentation bloc secteur	230 V , 50 Hz	Dimension combiné	170 X 53 X 25 mm
Temps de charge	6 heures	Poids combiné	140 g

Toutes ces données vous sont fournies à titre indicatif. SAGEMCOM se réserve le droit d'apporter toutes modifications sans aucun préavis.

La préservation de l'environnement est une préoccupation essentielle de SAGEMCOM. SAGEMCOM a la volonté d'exploiter des installations respectueuses de l'environnement et a choisi d'intégrer la performance environnementale dans l'ensemble du cycle de vie de ses produits, de la phase de fabrication à la mise en service, l'utilisation et l'élimination.

L'emballage

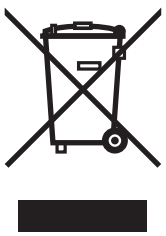


La présence du logo (point vert) signifie qu'une contribution est versée à un organisme national agréé, pour améliorer les infrastructures de récupération et de recyclage des emballages.
Pour faciliter ce recyclage, veuillez respecter les règles de tri mises en place localement pour ce type de déchets.

Les piles et batteries

Si votre produit contient des piles ou des batteries, ces dernières doivent être déposées dans les points de collecte désignés.

Le produit



La poubelle barrée apposée sur le produit ou sur ses accessoires signifie qu'ils appartiennent à la famille des équipements électriques et électroniques.

A ce titre, la réglementation européenne vous demande de procéder à sa collecte sélective :

- Dans les points de distribution en cas d'achat d'un équipement équivalent.
- Dans les points de collecte mis à votre disposition localement (déchetterie, collecte sélective, etc.).

Ainsi, vous participez à la réutilisation et à la valorisation des Déchets d'Equipement Electriques et Electroniques qui peuvent avoir des effets potentiels sur l'environnement et la santé humaine.

Garanties et dispositions exclusivement pour Suisse

Pour une prestation de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au bureau d'assistance de SAGEMCOM.

Il faut présenter une preuve d'achat.

Veuillez utiliser votre appareil conformément aux prescriptions et dans des conditions d'utilisation normales. SAGEMCOM décline toute responsabilité pour toute utilisation non conforme aux prescriptions et pour les conséquences qui en découlent.

Pour tout mauvais fonctionnement, veuillez demander conseil à votre distributeur ou au bureau d'assistance de SAGEMCOM.

A) Conditions générales de garantie

Pendant la période de garantie de 24 -vingt-quatre- Mois (3 - trois - Mois pour accessoires) SAGEMCOM prend à sa charge à partir de la date d'achat, sans facturation et à sa propre discrétion, les travaux de réparation et les coûts des pièces de rechange dans le cas où l'appareil présente des erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à un défaut de fabrication.

Hormis le cas où le client a conclu un contrat de maintenance avec SAGEMCOM pour l'appareil aux termes duquel les réparations sont effectuées au domicile du client, aucune réparation n'est faite au domicile du client. Le client doit expédier à ses propres frais l'appareil défectueux à l'adresse obtenue du distributeur ou du bureau d'assistance de SAGEMCOM.

Lorsqu'un produit est expédié pour réparation, une preuve d'achat doit être joint à l'expédition (sans modification, notes ou passages illisibles) dont il ressort que le produit est toujours sous garantie. Si aucune preuve d'achat n'est jointe à l'expédition, l'atelier de réparation SAGEMCOM prendra la date de fabrication comme référence pour déterminer le statut de garantie du produit.

Sous réserve des obligations légales, SAGEMCOM n'accepte aucune garantie implicite ou explicite qui n'a pas été mentionnée dans cette section et décline toute responsabilité pour les dommages directs ou indirects, matériels ou immatériels, qui sortent du cadre de la présente de garantie.

Si une disposition de la présente garantie s'avère être en tout ou en partie invalide ou illégale en vertu d'une infraction à l'encontre d'une prescription de protection du consommateur stipulée par la législation nationale, la validité et la légalité des autres dispositions de la présente garantie conservent leur plein et entier effet.

La garantie légale s'applique sans restriction, indépendamment de la garantie de réparation.

B) Exclusions de garantie

SAGEMCOM décline toute responsabilité au titre de la garantie en relation avec :

- Des dommages, défauts, pannes ou erreurs de fonctionnement pour une ou plusieurs des raisons suivantes :
  - le non-respect des instructions d'installation et d'utilisation.
  - les influences extérieures (y compris mais sans limitation : coup de foudre, incendie, vibrations, vandalisme, réseau électrique inapproprié / défectueux ou dégâts des eaux de tout type).
  - modification de l'appareil sans l'autorisation écrite de SAGEMCOM.
  - conditions de fonctionnement inappropriées, en particulier la température et l'humidité de l'air.
  - réparation ou maintenance de l'appareil par des personnes non autorisées par SAGEMCOM.
- Usure de l'appareil et des composants à la suite d'une utilisation quotidienne normale.
- dommages qui peuvent être attribués à un emballage inadéquat ou défectueux de l'appareil renvoyé à SAGEMCOM.
- utilisation d'une nouvelle version logicielle sans l'autorisation préalable de SAGEMCOM.
- modification ou ajout apporté à l'appareil ou au logiciel sans l'approbation écrite préalable de SAGEMCOM.

- les mauvais fonctionnements qui ne peuvent être attribués à l'appareil ni au logiciel installé dans l'ordinateur pour faire fonctionner l'appareil.
  Les problèmes de connexion liés à tel ou tel environnement, notamment :
  - problèmes en relation avec l'accès et/ou le raccordement à Internet tels que, par exemple, les interruptions d'accès au réseau ou le mauvais fonctionnement lors du raccordement de l'abonné ou de son interlocuteur.
  - problèmes de transmission (par exemple, couverture géographique insuffisante de la région de la part de l'émetteur, interférences ou mauvaises connexions).
  - erreurs du réseau local (câblage, serveur, postes de travail) ou erreurs au niveau du réseau de transmission (comme par exemple, mais sans limitation, interférences, mauvais fonctionnement ou mauvaise qualité du réseau).
  - modification des paramètres du réseau de radiocommunications après la vente du produit.
- défauts de fonctionnement du fait de l'entretien normal de l'appareil (comme décrit dans le manuel de l'utilisateur fourni), ainsi que des erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à l'omission d'une révision générale.
- Les coûts des travaux d'entretien sont en tous les cas à la charge du client.
- Erreurs de fonctionnement qui peuvent être attribuées à l'utilisation de produits, de consommables ou d'accessoires non compatibles.

C) Réparations hors garantie

Dans les cas visés sous point B et à l'issue de la période de garantie, le client est tenu de se faire établir un devis par un centre de réparation SAGEMCOM autorisé.

Les coûts de réparation et d'expédition sont à la charge du client.

Les conditions stipulées ci-dessus sont valables pour autant qu'aucune autre clause écrite n'ait été conclue avec le client et uniquement en Suisse.

www.sagemcom.com

VORWORT

Sehr geehrter Kunde,

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres SAGEMCOM DECT Telefons und danken Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen.

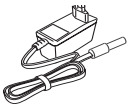
Dieses Gerät wurde mit der größtmöglichen Sorgfältigkeit hergestellt. Falls Sie Schwierigkeiten mit dem Betrieb desselben haben sollten, empfehlen wir dieses Benutzerhandbuch zu Rate zu ziehen. Weitere Informationen erhalten Sie auf der Website:

http://www.sagemcom.com

Um Sicherheit und Komfort bei der Verwendung des Gerätes zu gewährleisten, bitten wir Sie folgenden Abschnitt aufmerksam zu lesen:

Sicherheitshinweise

Installieren Sie Ihr DECT-Telefon nicht in feuchter Umgebung (Badezimmer, Waschraum, Küche etc.), nicht weniger als 1,50 m von einer Wasserquelle entfernt oder im Außenbereich. Das Gerät ist für den Betrieb bei Temperaturen von 5 bis 45 °C ausgelegt.



Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzanschlussgerät und schließen Sie dieses gemäß den Installationsanweisungen dieses Benutzerhandbuches und den Angaben auf der Geräteplakette (Spannung, Stromart, Frequenz) an das Stromnetz an. Im Gefahrenfall können die Netzstecker vorbeugend zur Unterbrechung der 230-V-Stromversorgung gezogen werden. Die Steckdosen müssen daher in der Nähe des Gerätes und leicht zugänglich sein.

Dieses Gerät ist für den Anschluss an das öffentliche Fernsprechnetz ausgelegt. Sollten Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Telefonkabel.

Setzen Sie aus Sicherheitsgründen das Mobilteil nie ohne eingelegte Akkus oder ohne die Klappe des Akkufachs auf das Basisteil auf, weil ansonsten die Gefahr eines Elektroschocks besteht.

Um eine Beschädigung des Mobilteils zu vermeiden, verwenden Sie bitte ausschließlich geprüfte wiederaufladbare Akkus NiMH 1.2 V 600 mAh des Typs AAA, keinesfalls Einwegbatterien. Legen Sie die Akkus unter Berücksichtigung der Polarität in das Akkufach ein.

Die verwendeten Akkus sind gemäß den Recycling-Bestimmungen dieses Benutzerhandbuches zu entsorgen.

Ihr DECT-Telefon verfügt über eine Reichweite von etwa 50 m im Innenbereich und bis zu 300 m im freien Gelände. Die unmittelbare Nähe von metallischen Körpern (z. B. Fernseher) und elektrischen Geräten kann die Reichweite verringern.

Die Funktion bestimmter medizinischer und empfindlicher Geräte oder Sicherheitsanlagen kann durch die Sendeleistung des Telefons gestört werden. In jedem Fall wird empfohlen, sich an die Sicherheitshinweise zu halten.

In Gebieten, die häufig von Gewittern betroffen sind, empfehlen wir, Ihre Fernsprechleitung mit einer speziellen Vorrichtung gegen elektrische Überspannung zu schützen.

Bei einem Stromausfall kann nicht mit dem Gerät telefoniert werden. Halten Sie deshalb für eventuelle Notfälle bei Stromausfall ein anderes Telefon bereit.

Das Ce-Zeichen bestätigt die grundsätzliche Übereinstimmung des Produktes mit der Vorschrift 1999/5/EC des Parlaments der Europäischen Gemeinschaft betreffend Funkanlagen und Telekommunikationseinrichtungen, zum Schutze des Benutzers und zur Vermeidung elektromagnetischer Störungen. In Übereinstimmung wird das zugewiesene Funkspektrum effektiv genutzt und Funkstörungen vermieden.

Die Konformitätserklärung kann auf der Website **www.sagemcom.com** unter der Rubrik "**support**" eingesehen oder unter folgender Adresse angefordert werden:

Sagemcom Broadband SAS

250, route de l'Empereur - 92848 Rueil-Malmaison Cedex - France

Deutsch

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort 1

Sicherheitshinweise 1

Inhaltsverzeichnis 2

Ihr Telefon 3

Auspacken 3
Die Basis D23XL *3*
Das Mobilteil *4*
Basisstation anschließen *5*
Inbetriebnahme des Mobilteils *6*
Aus- und Einschalten des Mobilteils *6*
Akkus wechseln *7*

Erste Benutzung 8

Anrufen 8
Bei direkter Wahl *8*
Bei Wahlwiederholung *8*
Über das Telefonbuch *8*
Gespräch annehmen 8
Während eines Anrufes 8
Hörerlautstärke *9*
Freisprechen *9*
Mikrofonstummschaltung *9*
Weiterleitung *9*
Anruf beenden 9
Interngespräch zwischen zwei Mobilteilen 10
Tastatur sperren / entsperren 10
Anrufliste 10
Wahlwiederholungsliste prüfen *10*
Anrufliste prüfen *10*
Sprachmailbox aufrufen 10
Mobilteil suchen 11

Menüübersicht 12

Telefonbuch 13

Im Telefonbuch nachschlagen 13
Eintrag hinzufügen 13
Eintrag ändern 14
Eintrag löschen 14

Anrufliste 15

Wahlwiederholungsliste prüfen 15
Anrufliste prüfen 15
Übernehmen einer Rufnummer aus der Anrufliste in das Telefonbuch 15
Löschen einer Rufnummer aus der Anrufliste 16
Prüfen der eingegangenen Anrufe nach Abwesenheit 16

Mobilteilverwaltung 17

Pieptöne aktivieren oder deaktivieren 17
Ändern der Standardeinstellung der Ruftonlautstärke des Mobilteiles 17
Ändern des Ruftons des Mobilteiles 17
Einstellen der Hörerlautstärke 18
Automatisch abheben 18
Mobilteil umbenennen 18
Sprache ändern 19
Datum und Uhrzeit ändern 19
Ändern der Rufnummer der Sprachmailbox 19

Basisverwaltung 20

Ändern der Standardeinstellung der Ruftonlautstärke der Basisstation 20
Ändern der Melodie der Basisstation 20
Flashdauer (R-Taste) ändern 20
Ändern der Dauer der Pause 21
Ändern des Wähltyps 21
Basiscode ändern 22
Basis zurücksetzen 22

Anmelden 23

Ein zusätzliches Mobilteil an der Basisstation anmelden 23
Bevorzugte Basis ändern 24
Mobilteil von der Basis löschen 24

Anhang 25

Pflege 25
Fehler 25

Eigenschaften 27

Umwelt 28

Die Verpackung 28
Batterien und Akkus 28
Das Produkt 28

Gewährleistung 29

Gewährleistungen und Bestimmungen ausschliesslich für die Schweiz 29
Gewährleistungen und Bestimmungen ausschliesslich für Österreich 31

Auspacken

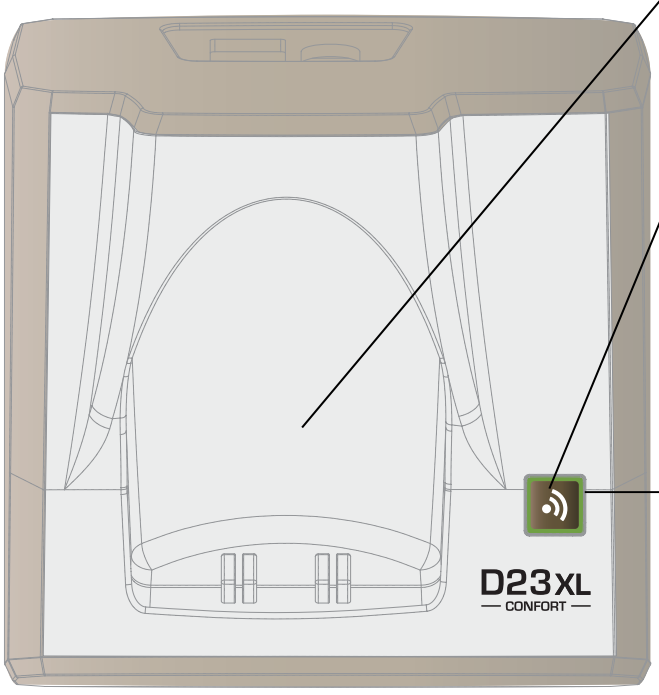
Stellen Sie die Verpackung vor sich und prüfen Sie, ob sich die folgenden Gegenstände darin befinden:

- eine Basis,
- ein Mobilteil,
- eine Akkufachabdeckung,
- ein Netzgerät,
- ein Kabel zum Anschluss an das Telefonnetz,
- drei Akkus (Typ NiMH 1,2 V 600 mAh),
- diese Bedienungsanleitung.

Wenn Sie ein DUO- oder Multi-Mobilteil-Package gekauft haben, erhalten Sie für jedes zusätzliche Mobilteil:

- ein Ladegerät mit Netzteil,
- eine Akkufachabdeckung,
- drei Akkus (Typ NiMH 1,2 V 600 mAh),

Die Basis D23XL



Platz für das Mobilteil

Pagingtaste der Basisstation

Kurzer Druck:
- sucht Mobilteile (Paging).

Langer Druck (mindestens 4 Sekunden):
- meldet Mobilteile an.

LED-Anzeige

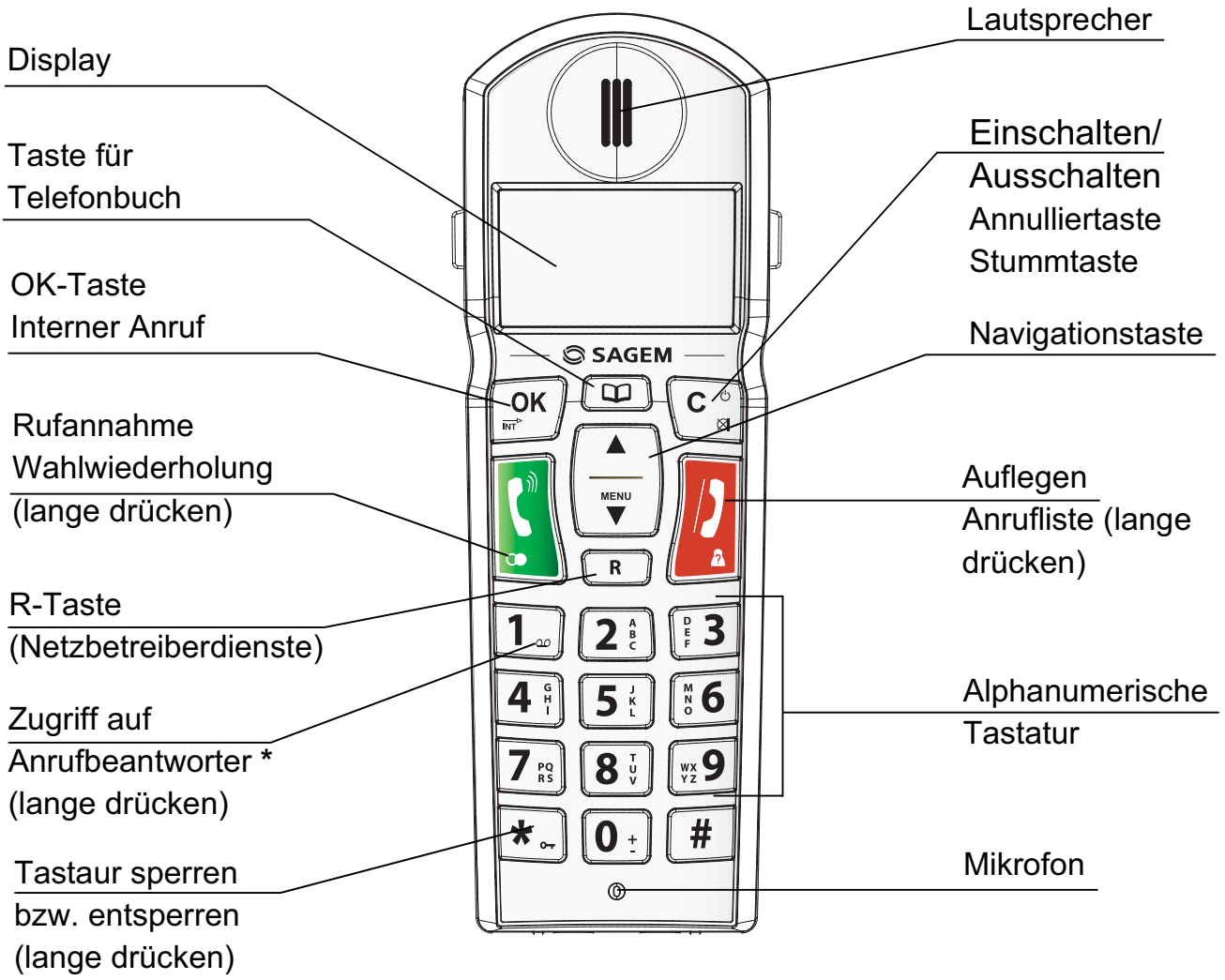
Konstant grün: Stromversorgungsanzeige (in Betrieb)

Blinkend grün:
- Mobilteil belegt (blinkt langsam),
- Nachricht in der Netz-Mailbox* (blinkt schnell)
- Anruf bei Abwesenheit (blinkt stetig)

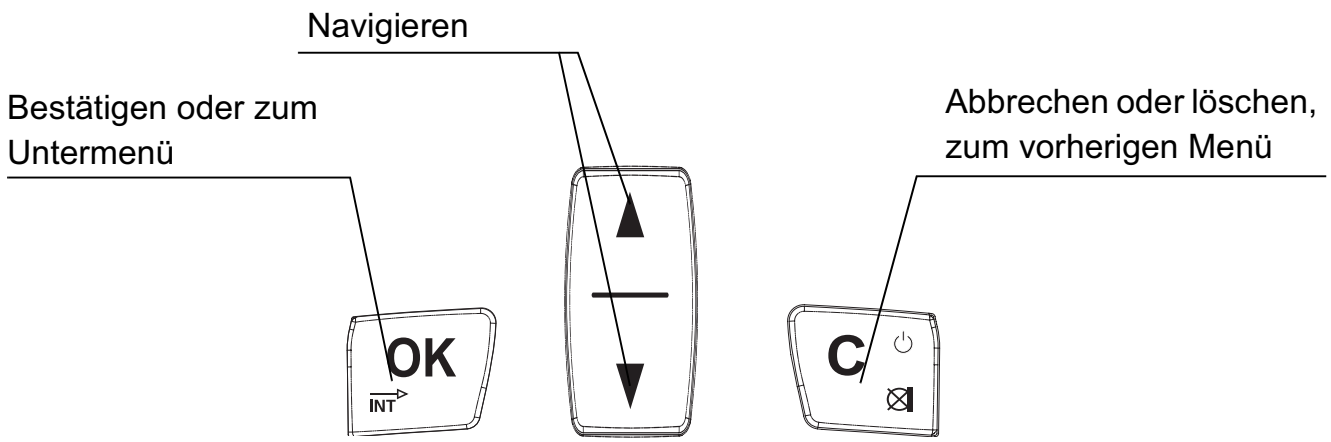
* netzabhängig

Das Mobilteil

Geformt nach ergonomischen Prinzipien, werden Sie während Ihrer Gespräche seine Form und Qualität zu schätzen wissen.

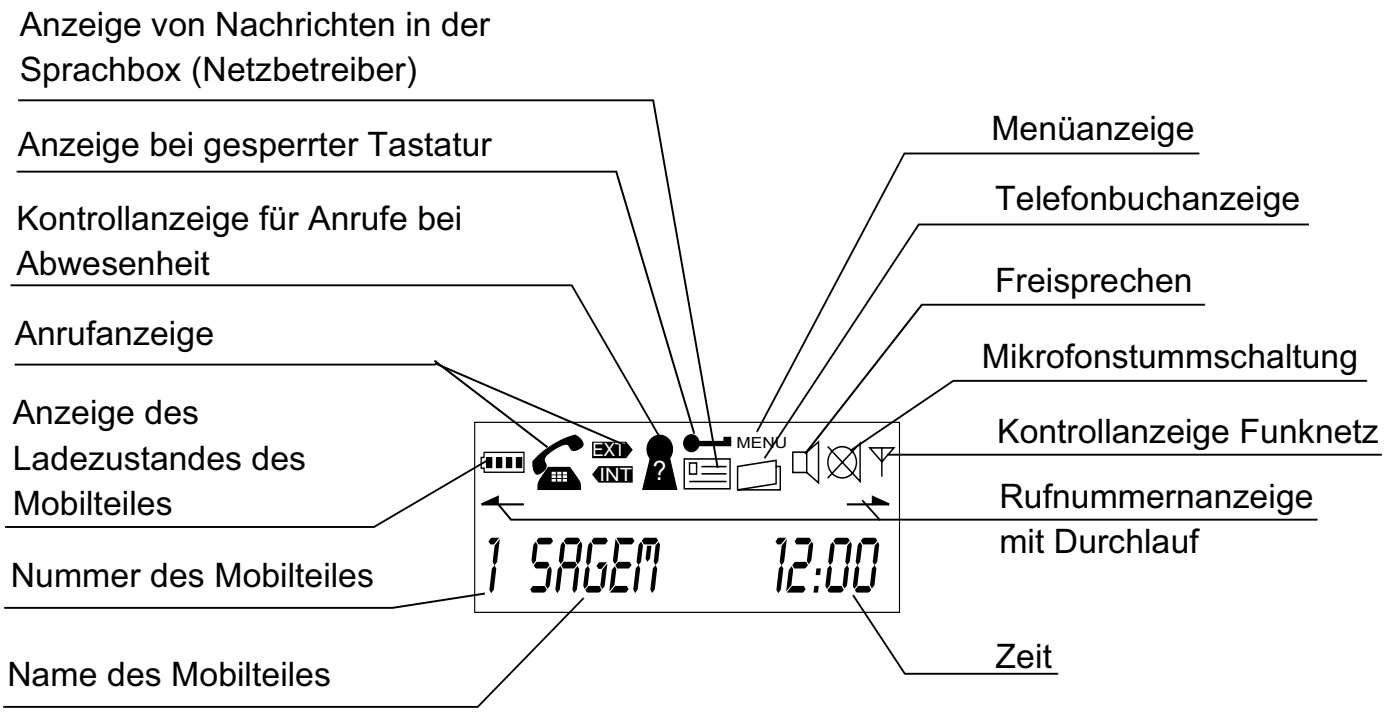


Navigator und Navigationstasten: zur schnellen Auswahl.



* netzabhängig

Die Displayanzeige ist das visuelle Schnittstelle Ihres Mobilteils

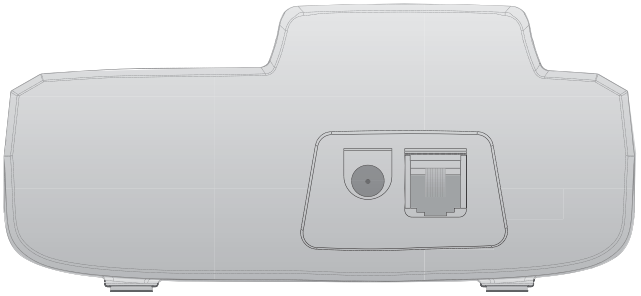


Bitte achten Sie darauf, das Zeichen ? (das Fragezeichen) nicht mit der Ziffer "7" zu verwechseln.

Basisstation anschließen

Bevor Sie das Gerät anschließen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise am Beginn dieses Benutzerhandbuches genau durch.

Klinken Sie das Kabel in die Buchse auf der Unterseite der Basisstation ein (siehe Abbildung) und stecken Sie das andere Ende des Kabels in die Telefonbuchse an der Wand.



Schließen Sie das eine Ende des Kabels des Netzteils an der Rückseite der Basis an und das Netzteil am Stromnetz. Ein Piepton erklingt und die Betriebsanzeige auf der Basisstation leuchtet grün.

Deutsch

Inbetriebnahme des Mobilteils

Legen Sie die Akkus in das Mobilteil ein. Achten Sie darauf, dass die Ausrichtung der Plus/Minus-Pole mit der vorgegebenen Ausrichtung auf dem Etikett im Mobilteil übereinstimmt.
Schließen Sie die Akkufachabdeckung, indem Sie diese bis zum völligen Schließen nach oben schieben.

Entfernen Sie den Schutzfilm vom Display und stellen Sie das Mobilteil in die Basis, um die Akkus vollständig aufzuladen.

Das Ladesymbol am Display ist aktiv und zeigt Ihnen den Ladezustand an. Wenn das Akkusymbol ausgefüllt ist, sind die Akkus aufgeladen.

> ***Verwenden Sie nur geprüfte, wiederaufladbare Akkus. Um beim erstmaligen Laden eine optimale Ladung zu gewährleisten, lassen Sie das Mobilteil mindestens 6 Stunden in der Basis. Während des Ladevorganges kann es zu einer Erwärmung der Akkus kommen, das ist normal und nicht gefährlich.***
>
> ***Legen Sie das Mobilteil nie ohne Akkus in die Basisstation.***

Aus- und Einschalten des Mobilteils

Um das Mobilteil auszuschalten, halten Sie die **C**-Taste anhaltend gedrückt. Ihr Mobilteil ist damit ausgeschaltet.Wenn Sie das Mobilteil mehrere Tage lang ausgeschaltet lassen wollen, müssen Sie die Akkus entnehmen (weiter unten erfahren Sie, wie die Akkus entnommen und eingelegt werden).

> ***Belassen Sie die Akkus nicht im ausgeschalteten Mobilteil, sie könnten sonst beschädigt werden.***

Um das Mobilteil einzuschalten, halten Sie die **C**-Taste anhaltend gedrückt. Auf dem Display wird angezeigt: das Symbol des Ladezustandes des Akkus, die Nummer des Mobilteiles, Uhrzeit und Netzanzeige.

Akkus wechseln

Halten Sie die **C**-Taste anhaltend gedrückt, um das Mobilteil auszuschalten. Drehen Sie das Mobilteil um, um Zugang zur Akkufachabdeckung zu haben.

Halten Sie das Mobilteil mit der Tastatur auf der Handinnenfläche. Drücken Sie auf die Akkufachabdeckung und schieben Sie sie nach unten.

Entfernen Sie die alten Akkus, legen Sie nacheinander die neuen Akkus ein. Achten Sie darauf, dass die Ausrichtung der Plus/Minus-Pole mit der vorgegebenen Ausrichtung auf dem Etikett im Mobilteil übereinstimmt.

Schließen Sie die Akkufachabdeckung, indem Sie diese bis zum völligen Schließen nach oben schieben.

Die verwendeten Akkus sind gemäß den Recycling-Bestimmungen dieses Benutzerhandbuches zu entsorgen.

In dem Fall, dass die Akkus vollständig leer sind, kann es mehrere Minuten dauern bis die Anzeige des Mobilteiles wieder erscheint.

Um eine Beschädigung des Mobilteils zu vermeiden, verwenden Sie bitte ausschließlich geprüfte wiederaufladbare Akkus NiMH 1.2 V 600 mAh des Typs AAA, keinesfalls Einwegbatterien. Legen Sie die Akkus unter Berücksichtigung der Polarität in das Akkufach ein.

ERSTE BENUTZUNG

Anrufen

Bei direkter Wahl

Geben Sie die Nummer des Teilnehmers ein, das Sie anrufen möchten.

Im Falle einer fehlerhaften Eingabe drücken Sie die Taste **C** um die fehlerhafte Ziffer zu löschen. Drücken Sie die grüne Taste des Mobilteils, um anzurufen.

Um während des Wählens eine Pause einzulegen, drücken Sie die Taste ▲ bis der Buchstabe P erscheint.

Sie können eine Verbindung auch folgendermaßen herstellen:

- Drücken Sie die grüne Taste *,*

um eine Amtsleitung zu erhalten.
- Geben Sie die Nummer des gewünschten Teilnehmers ein.

Bei Wahlwiederholung

Drücken Sie die grüne Taste und halten Sie diese gedrückt bis die zuletzt gewählte Rufnummer erscheint. Drücken Sie auf die Tasten ▲ , ▼ des Navigators, um durch die letzten angerufenen Nummern zu blättern.

Drücken Sie auf die grüne Taste .

Über das Telefonbuch

Drücken Sie die Taste [📖]. Die Liste wird angezeigt.

Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ den Teilnehmer. Drücken Sie die grüne Taste .

Gespräch annehmen

Wenn Sie ein Gespräch erhalten, läutet Ihr Telefon. Wenn Sie für den Dienst "Nummer anzeigen" oder "Namen anzeigen" abonniert sind und sich Ihr Gesprächspartner nicht im anonymen Modus befindet, wird seine Identität am Display angezeigt. Andernfalls zeigt das Display "PRIVAT" an.

Im Lieferzustand ist die Funktion "Automatisch abheben" aktiv. Das Gespräch wird sofort angenommen, sobald Sie das Mobilteil aus der Basisstation nehmen.

Ist die Funktion "Automatisch abheben" ausgeschaltet, nehmen Sie das Gespräch wie folgt an:

Heben Sie ab indem Sie die grüne Taste drücken.

Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die rote Taste .

Während eines Anrufes

Während einer Verbindung stehen folgende Funktionen zur Verfügung:

- die Lautstärke des Lautsprechers erhöhen,

- die Funktion Freisprechen einschalten,
- die Funktion Stumm einschalten,
- das Gespräch an ein weiteres, an der gleichen Basisstation angemeldetes Mobilteil weiterleiten.

Hörerlautstärke

Während des Gespräches können Sie die Lautstärke des Mobilteils erhöhen oder verringern, in dem Sie die Tasten ▲ oder ▼ drücken.

Freisprechen

Im Laufe eines Gespräches mit einem anderen Teilnehmer können Sie den Lautsprecher des Mobilteils aktivieren.

Drücken Sie die grüne Taste .

Das Symbol wird angezeigt.

Während des Gespräches können Sie die Lautstärke des Mobilteils erhöhen oder verringern, in dem Sie die Tasten ▲ oder ▼ drücken.

Mikrofonstummschaltung

Während des Gespräches können Sie in den Geheim- Modus übergehen. Das Mikrofon Ihres Mobilteils wird abgestellt, Ihr Gesprächspartner hört Sie nicht mehr.

Aktivierung der Mikrofonstummschaltung:
Drücken Sie auf **C**-Taste während des Gespräches.

Das Symbol wird angezeigt.

Deaktivierung der Mikrofonstummschaltung:

Drücken Sie auf **C**-Taste. Das Symbol verschwindet.

Ihr Gesprächspartner hört Sie erneut.

Weiterleitung

Diese Funktion ist verfügbar, wenn Ihre Einrichtung über 2 an derselben Basis angemeldete Mobilteile verfügt. Während eines Gespräches können Sie den Anruf an ein anderes Mobilteil weiterleiten.

Drücken Sie während des Gespräches **OK**. Geben Sie die Nummer des Mobilteils ein, das Sie anrufen möchten (Jedes Mobilteil hat eine eigene Nummer, die links am Display erscheint).

Das gewählte Mobilteil läutet. Wenn der Anruf angenommen wird, können Sie den weiterzuleitenden Anruf durch Drücken der roten Taste weiterleiten.

Um einen Anruf zurückzuholen, bevor das angerufene Mobilteil antwortet, drücken Sie die Taste **OK**.

Anruf beenden

Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die rote Taste .

Interngespräch zwischen zwei Mobilteilen

Diese Funktion steht zur Verfügung, sobald Sie zwei Mobilteile an der gleichen Basisstation angemeldet haben und sich beide in deren Funkreichweite befinden.

Um ein anderes Mobilteil anzurufen:

Drücken Sie die Taste **OK** und geben Sie die Nummer des Mobilteils ein, das Sie anrufen möchten (Jedes Mobilteil hat eine eigene Nummer, die links am Display erscheint).

Das gewählte Mobilteil läutet. Drücken Sie die grüne Taste um das Gespräch auf einem zweiten Mobilteil anzunehmen.

Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die rote Taste .

Tastatur sperren / entsperren

Um die Tastatur zu sperren/entsperren, drücken Sie lange die Taste * im Ruhemodus.

Das Symbol wird angezeigt.

Anrufliste

Über dieses Menü können Sie die Listen für angekommene und abgegangene Anrufe aufrufen.

Wahlwiederholungsliste prüfen

Das Display zeigt den Ruhemodus. Drücken Sie die grüne Taste und halten Sie sie gedrückt, bis die letzte, angerufene Nummer erscheint.

Sie können die letzten 10 angerufenen Nummern aufrufen, indem Sie die Taste ▼ drücken.

Sie können eine der letzten, angerufenen Nummern anrufen. Wählen Sie die Rufnummer aus und drücken Sie die Taste .

Anrufliste prüfen

Im Ruhemodus drücken Sie die rote Taste so lange, bis der letzte, angekommene Anruf angezeigt wird.

Durch Drücken der Taste ▼ können Sie die letzten 24 angekommenen Anrufe prüfen.

Sprachmailbox aufrufen

Diese Funktion gestattet während Ihrer Abwesenheit das Entgegennehmen von Anrufen in einer Sprachmailbox Ihres Telefonnetzes.

Nehmen Sie zunächst Kontakt mit Ihrem Netzbetreiber auf. Von ihm erhalten Sie alle notwendigen Informationen über die Funktionsweise der Sprachmailbox.

Um Ihnen den Eingang einer neuen Nachricht anzuzeigen:

- Sind mehrere Mobilteile an der Basisstation angemeldet, so klingeln sie alle.
- auf dem Mobilteil erscheint das Nachrichtensymbol .

Sie können Ihre Sprachmailbox über zwei Methoden aufrufen:

- indem Sie die Rufnummer der Sprachmailbox eingeben als ob Sie einen Anruf tätigen oder
- indem Sie lange die Taste 1 drücken. Für diese Methode muss zunächst die Rufnummer der Sprachmailbox programmiert sein.

Die Rufnummer kann geändert werden (siehe Abschnitt Ändern der Rufnummer der Sprachmailbox, Seite 19).

Nach dem Aufrufen der Sprachnachrichten werden die Anzeigen für das Vorliegen von Nachrichten vom Netzbetreiber gelöscht. Es ist möglich, dass Sie dabei ein kurzes Signal hören.

Mobilteil suchen

Diese Funktion ist sehr nützlich, wenn Sie nicht mehr wissen, wo sich Ihr Mobilteil befindet.
Sie lässt das Mobilteil klingeln (auch wenn es sich im Ruhemodus befindet), damit Sie es lokalisieren können.

Drücken Sie dafür auf die Taste auf Ihrer Basisstation.

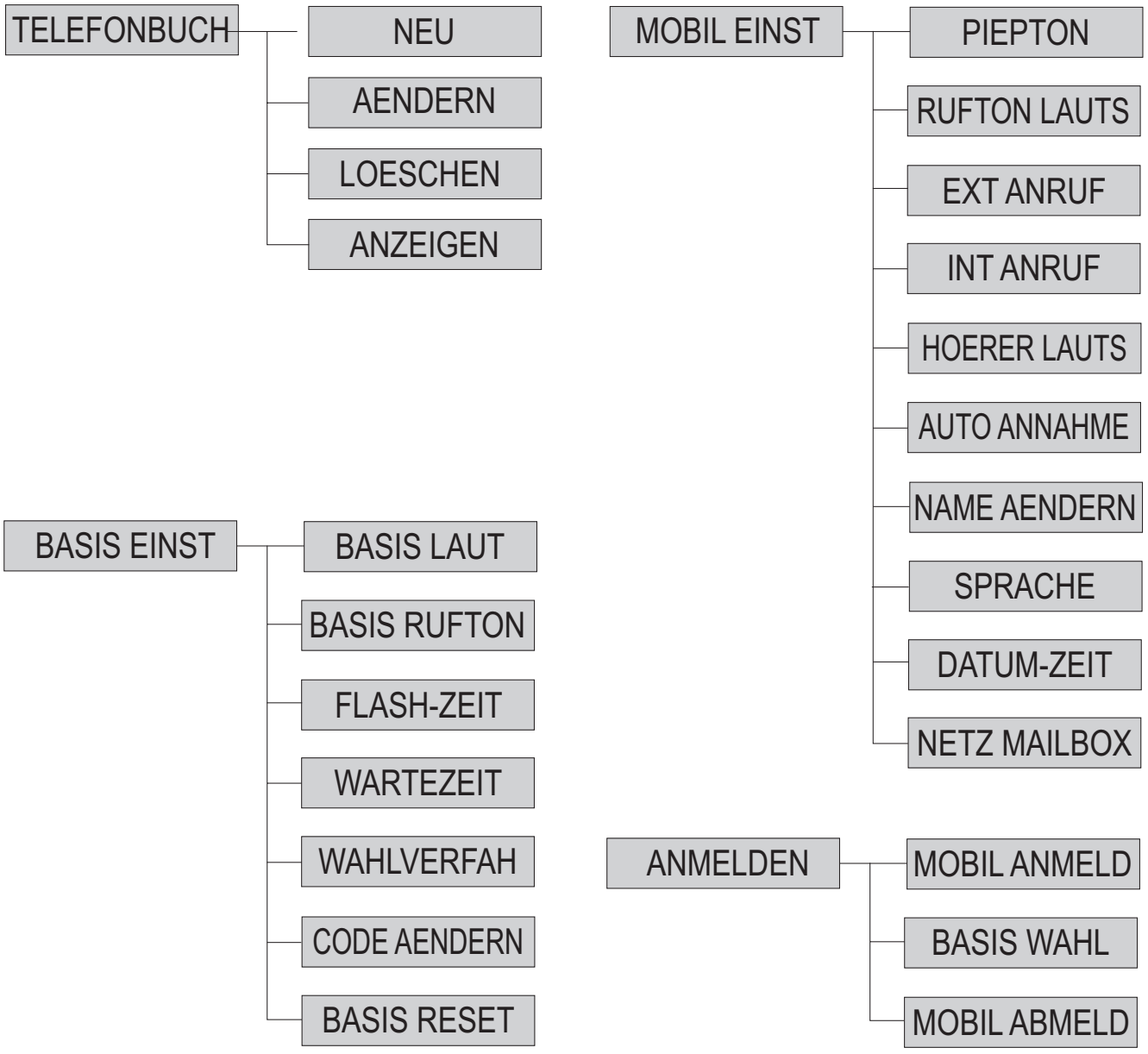
Sind mehrere Mobilteile an der Basisstation angeschlossen, klingeln alle.

Zum Beenden des Klingelns drücken Sie auf eine Taste der Tastatur oder erneut auf dieselbe Taste an der Basisstation.

Deutsch

MENÜÜBERSICHT

Sie können mit der Navigationstaste ▲ und ▼ durch die Menüs steuern. Um in ein übergeordnetes Menü zu gelangen, drücken Sie die Taste **OK**. Um in ein davor liegendes Menü zurückzukehren, drücken Sie die Taste **C**.



TELEFONBUCH

Sie können 25 Einträge im Telefonbuch speichern.
Jeder Eintrag kann den Namen (12 Zeichen inkl. Leerzeichen) und die Telefonnummer (25 Zeichen inkl. Leerzeichen) enthalten.

Im Telefonbuch nachschlagen

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **TELEFONBUCH** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **ANZEIGEN** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Ihr Telefonbuch erscheint alphabetisch geordnet.

Wählen Sie den Eintrag den Sie einsehen möchten mit den Tasten ▲ oder ▼. bestätigen Sie die Wahl mit **OK**.

Sie können auch direkt über die Taste 🕮 *auf das Telefonbuch zugreifen. In diesem Fall gelangen Sie durch Drücken der Taste, die dem ersten Buchstaben des Nachnamens entspricht, zum gewünschten Eintrag.*

Wenn der Name auf dem Display angezeigt wird, können Sie die zugehörige Rufnummer einfach wählen, indem Sie auf die grüne Taste drücken.

Um das Telefonbuch zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Eintrag hinzufügen

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **TELEFONBUCH** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **NEU** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Sie werden aufgefordert den Namen einzugeben.

Geben Sie mit Hilfe der Tastatur den Namen des Teilnehmers ein, indem Sie nacheinander auf die entsprechenden Tasten drücken (siehe folgende Tabelle).

Taste	Action
1	1
2 ABC	A, B, C, 2
3 DEF	D, E, F, 3
4 GHI	G, H, I, 4
5 JKL	J, K, L, 5
6 MNO	M, N, O, 6
7 PQRS	P, Q, R, S, 7
8 TUV	T, U, V, 8
9 WXYZ	W, X, Y, Z, 9
0 + -	0, Leerzeichen, --

Zur Texteingabe drücken Sie die gewählte Taste sukzessiv bis der Buchstabe auf dem Display erscheint.

Deutsch

Im Falle eines Fehlers drücken Sie **C**, um Buchstabe für Buchstabe zu löschen. Nach Beendigung der Eingabe, drücken Sie **OK**.

Sie werden aufgefordert die Nummer einzugeben.

Wählen Sie die Nummer ihres Gesprächspartners mithilfe der Tastatur.

Sie können eine Pause eingeben, indem Sie lange auf die Taste ▲ drücken.

Bei einem Tippfehler drücken Sie die Taste **C**, um die letzte Ziffer zu löschen.

Nach Beendigung der Eingabe, drücken Sie **OK**.

Ein neuer Eintrag wurde angelegt. Dieser erscheint in der Telefonbuchliste.

Eintrag ändern

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **TELEFONBUCH** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **AENDERN** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie den zu ändernden Eintrag. Drücken Sie **OK**.

Sie befinden sich in der Namenseingabe. Der Cursor befindet sich am Ende des Namens.

- Die Daten sind korrekt. Drücken Sie **OK**.
- Um den Namen zu korrigieren, drücken Sie die Taste **C**, um die Buchstaben zu löschen. Geben Sie die Änderungen mithilfe der Tastatur ein, indem Sie wiederholt auf die entsprechenden Tasten drücken. Nach Beendigung der Korrektur drücken Sie **OK**.

Sie befinden sich in der Nummerneingabe. Der Cursor befindet sich am Ende der Nummer.

- Die Daten sind korrekt. Drücken Sie **OK**.
- Um die Nummer zu korrigieren, drücken Sie die Taste **C**, um die Ziffern zu löschen. Geben Sie die neue Nummer ein und drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Eintrag löschen

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **TELEFONBUCH** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **LOESCHEN** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie den Eintrag, den Sie löschen möchten, mit den Tasten ▲ oder ▼. Bestätigen Sie die Wahl mit **OK**.

Die zugehörige Rufnummer wird angezeigt. Drücken Sie auf die Taste **OK**.

Sie werden aufgefordert, das Löschen des Eintrages zu bestätigen.

- Um den Eintrag nicht zu löschen drücken Sie **C**.

- Um den Eintrag zu löschen, drücken Sie **OK**. Der Eintrag ist aus dem Telefonbuch gelöscht.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

ANRUFLISTE

Über dieses Menü können Sie die Listen für eingegangene und getätigte Anrufe aufrufen.

Wahlwiederholungsliste prüfen

Der Display zeigt den Ruhemodus an. Drücken Sie die grüne Taste und halten Sie diese gedrückt bis die letzte angerufene Nummer erscheint.

Sie können die letzten 10 angerufenen Nummern aufrufen, indem Sie die Taste ▼ drücken.

Sie können eine der letzten angerufenen Nummern anrufen. Wählen Sie die Rufnummer aus und drücken Sie die Taste .

Anrufliste prüfen

Hierfür muss die Funktion "Nummer anzeigen" oder "Namen anzeigen" aktiv sein. Wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber, um sich über die verfügbaren Dienste beraten zu lassen.

Im Ruhemodus drücken Sie die rote Taste so lange bis der letzte eigegangene Anruf angezeigt wird.

Durch Drücken der Taste ▼ können Sie die letzten 24 angekommenen Anrufe prüfen.

Das Display zeigt die Daten des letzten eigegangenen Anrufes an.

Die folgenden Informationen werden angezeigt (abhängig vom Betreiber):

- der Name des Teilnehmers (falls sich der Name im Telefonbuch befindet oder falls Sie den Dienst «Namen anzeigen» beauftragt haben),
- oder seine Rufnummer.

Die Zahl am Ende der Zeile zeigt die Anzahl der Anrufe von der aufgeführten Rufnummer an.

Drücken Sie auf die Taste **OK**, um anzuzeigen, wie oft der andere Teilnehmer versucht hat, Sie zu erreichen.

Nachdem Sie den Kontakt ausgewählt haben, drücken Sie die Taste **OK**, um Datum und Uhrzeit * des Anrufes anzuzeigen.

Um vorhergegangene Anrufe zu sehen, drücken Sie die Tasten ▲ oder ▼. Die Anrufe sind in chronologischer Reihenfolge geordnet, von den Jüngsten zu den Ältesten.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Übernehmen einer Rufnummer aus der Anrufliste in das Telefonbuch

Rufen Sie die Anrufliste durch Drücken der Taste auf.

Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ die Nummer, die Sie ins Telefonbuch übernehmen möchten. Drücken Sie die Taste **OK**.

---

* netzabhängig

Drücken Sie auf die Taste **OK**, um anzuzeigen, wie oft der andere Teilnehmer versucht hat, Sie zu erreichen.

Datum und Uhrzeit des Anrufes werden angezeigt. Drücken Sie die Taste **OK**.

Im Display erscheint "NEU".
Bestätigen Sie mit **OK**.

Das Feld zur Eingabe des Namens erscheint. Abhängig von Ihren Dienstanbieter und beauftragten Dienst, kann der über das Netz übertragene Name angezeigt werden.
Durch Drücken der Taste **C** können Sie dies ändern.

Geben Sie über die Tastatur den Namen des Teilnehmers ein und drücken Sie die Taste **OK**.

Das Nummern-Eingabedisplay erscheint.
Drücken Sie zum Bestätigen auf die Taste **OK**.

Erscheint eine Rufnummer unter der Anzeige PRIVAT oder liegt sie bereits im Telefonbuch vor, können Sie nur diese Rufnummer in der Liste löschen.

Löschen einer Rufnummer aus der Anrufliste

Rufen Sie die Anrufliste auf durch Drücken der Taste .

Wählen Sie mit den Tasten ▼ oder ▲ die Rufnummer, die Sie löschen möchten.
Drücken Sie die Taste **OK**.

Drücken Sie auf die Taste **OK**, um anzuzeigen, wie oft der andere Teilnehmer versucht hat, Sie zu erreichen.

Datum und Uhrzeit des Anrufes werden angezeigt. Drücken Sie die Taste **OK**.

Wählen Sie mit den Tasten ▼ oder ▲ **LOESCHEN ?**. Drücken Sie die Taste **OK**.

BESTAETIG ? wird angezeigt. Drücken Sie die Taste **OK**.

Prüfen der eingegangenen Anrufe nach Abwesenheit

Sind während Ihrer Abwesenheit ein oder mehrere Anrufe eingegangen, erscheint ein Symbol und die grüne Leuchte blinkt ununterbrochen.

Das Symbol informiert Sie, dass ein Anruf während Ihrer Abwesenheit eingegangen ist.

Um die Anrufe während Ihrer Abwesenheit zu prüfen, siehe Kapitel “Anrufliste prüfen”, Seite 15.

MOBILTEILVERWALTUNG

Pieptöne aktivieren oder deaktivieren

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **PIEPTON** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie die Art des Pieptons mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

TASTENTON: Jedes Drücken einer Taste löst einen Piepton aus.
AKKUWARNTON: Abgabe von Pieptönen, wenn die Akkus zu schwach sind.
REICHWEITE: Wenn die Basisstation außer Reichweite ist, gibt das Mobilteil Pieptöne ab.

Die Einstellungen für den gewählten Piepton werden angezeigt (aktiv oder desaktiv).

- Um den Zustand zu ändern, drücken Sie die Taste ▲ oder ▼. Drücken Sie die Taste **OK**.
- Um den Zustand zu belassen, drücken Sie **C**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Ändern der Standardeinstellung der Ruftonlautstärke des Mobilteiles

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **RUFTON LAUTS** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Nacheinander stehen 7 Möglichkeiten zur Auswahl:

- **RUHEMODUS**: Kein Rufton.
- **LAUTST :** von 1 bis 5.
- **CRESCENDO**: Bei jedem neuen Ansatz des Klingelns steigt die Lautstärke an.

Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern. Haben Sie die Einstellung durchgeführt, drücken Sie die Taste **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Ändern des Ruftons des Mobilteiles

Über das Menü können Sie einen Rufton einem externen Anruf oder einem internen Anruf (zwischen Mobilteilen) zuordnen.

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Deutsch

Wählen Sie **EXT ANRUF** oder **INT ANRUF** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie den gewünschten Rufton mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Einstellen der Hörerlautstärke

Während des Gespräches können Sie die Lautstärke des Mobilteils erhöhen oder verringern, in dem Sie die Tasten ▲ oder ▼ drücken.

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **HOERER LAUTS** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Drücken Sie ▲ oder ▼ für lauter oder leiser. Wenn Sie die Lautstärke gewählt haben, drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Automatisch abheben

Das automatische Abheben ermöglicht, wenn es aktiviert ist, ein automatisches Abheben, wenn sie das Mobilteil aus der Basis nehmen.

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **AUTO ANNAHME** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Die aktuelle Einstellung wird angezeigt (aktiv oder desaktiv).

- Um die Einstellung zu ändern, drücken Sie ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.
- Um die Einstellung zu belassen, drücken Sie **C**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Mobilteil umbenennen

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **NAME AENDERN** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Der aktuelle Name wird angezeigt. Löschen Sie den aktuellen Namen mit der Taste **C**. Geben Sie dann den neuen Namen über die Tastatur ein. Drücken Sie die Taste **OK**.

Der Name kann bis zu 5 Zeichen lang sein.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Sprache ändern

Diese Funktion gestattet Ihnen die Sprache des Displays zu wechseln.

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **SPRACHE** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Die derzeit verwendete Sprache erscheint auf dem Display.

- Um den Eintrag zu ändern, wählen Sie die gewünschte Sprache in der Liste mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.
- Um die Einstellung zu belassen, drücken Sie .

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Datum und Uhrzeit ändern

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **DATUM-ZEIT** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Geben Sie das neue Datum im Format TT/MM ein und anschließend die Stunde im Format SS/MM. Drücken Sie die Taste **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Ändern der Rufnummer der Sprachmailbox

Nehmen Sie zunächst Kontakt mit Ihrem Netzbetreiber auf. Von ihm erhalten Sie alle notwendigen Informationen über die Funktionsweise der Sprachmailbox.

Um Ihre Sprachmailbox aufzurufen, drücken Sie lange die Taste .

Eine Rufnummer liegt in den Werkseinstellungen als Standard vor. Um diese Nummer zu ändern, verfahren Sie wie folgt:

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **MOBIL EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **NETZ MAILBOX** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Die zuvor eingegebene Rufnummer wird angezeigt,

- Ist die Rufnummer richtig, drücken Sie **OK**.
- Um die Rufnummer zu ändern, drücken Sie **C**. Die Nummer wird gelöscht. Geben Sie die neue Nummer ein. Drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Deutsch

BASISVERWALTUNG

Ändern der Standardeinstellung der Ruftonlautstärke der Basisstation

Die Basis ist mit einem Buzzer ausgestattet, der bei Empfang eines Anrufs Ruftöne ausgibt.

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **BASIS EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **BASIS LAUT** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Drücken Sie ▲ oder ▼ für lauter oder leiser. Wenn Sie die Lautstärke gewählt haben, drücken Sie **OK.**

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Ändern der Melodie der Basisstation

Dieses Menü gestattet es Ihnen, Ruftöne an der Basis zu definieren.

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **BASIS EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **BASIS RUFTON** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie den gewünschten Rufton mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Flashdauer (R-Taste) ändern

Wenn Sie Ihr Telefon an einer Telefonanlage, Fernsprechzentrale oder im Ausland anschließen, können Sie die Dauer der Flash -Zeit einstellen, um Ihr Telefon richtig verwenden zu können.
Setzen Sie sich mit Ihrem Betreiber in Verbindung, um die notwendige Flashdauer zu erfahren und stellen Sie diese ein.
Es werden fünf vorprogrammierte Flashzeiten in der Liste angeboten. Den Zusammenhang zwischen den Ziffern und der dazugehörigen Flashdauer sehen Sie in der folgenden Tabelle.

Nummer	Entspricht Flashdauer
1	80 ms
2	100 ms
3	250 ms
4	450 ms
5	600 ms

Folgende Flash-Zeiten sind in den jeweilingen Ländern einzustellen: 100 ms in Italien, Schweiz und Österreich.

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **BASIS EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **FLASH-ZEIT** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.
Die eingestellte Flash-Dauer erscheint auf dem Display.

- Um die Zeit beizubehalten, drücken Sie die Taste **C**.
- Um die Zeit zu ändern, wählen Sie die neue Flashzeit mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie die Taste **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Ändern der Dauer der Pause

Wenn Sie Ihr Telefon an einer Nebenstellenanlage anschließen, kann es sein, dass Sie die Dauer der Pause ändern müssen, um Ihr Telefon richtig verwenden zu können.
Es werden vier vorprogrammierte Pausenzeiten in der Liste angeboten. Den Zusammenhang zwischen den Ziffern und der dazugehörigen Pausenzeiten sehen Sie in der folgenden Tabelle.

Nummer	Entspricht Pausenzeiten
1	1 Sekunde
2	1,5 Sekunde
3	2 Sekunden
4	3 Sekunden

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **BASIS EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **WARTEZEIT** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Das Display zeigt Ihnen als Information die Dauer der aktuellen Pause.

- Um die Zeit beizubehalten, drücken Sie die Taste **C**.
- Um die Zeit zu ändern, wählen Sie die neue Pause mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie die Taste **OK**.

Um während des Wählens eine Pause einzulegen, drücken Sie die Taste ▲ bis der Buchstabe P erscheint.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Ändern des Wähltyps

Ihr Telefon kann eine Impulswahl oder Tonfrequenzwahl ausführen.

Wenn Sie die Impulswahl wählen, kann es je nach Telefonnetz sein, dass Ihr Telefon nicht funktioniert.

Standardmäßig ist die Tonfrequenzwahl eingestellt.

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **BASIS EINST** erscheint und bestätigen Sie mit OK.

Wählen Sie **WAHLVERFAH** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie **IWV** oder **MFW** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste.

Basiscode ändern

*Der Basiscode (standardmäßig **0000**) ist für den Zugriff auf folgende Funktionen notwendig:*

- *Den Code der Basis ändern,*
- *Die Basis zurücksetzen,*
- *Ein neues Mobilteil anmelden,*
- *Ein Mobilteil löschen.*

Ändern Sie den Basiscode nur, wenn Sie den Zugriff auf diese Funktionen wirklich schützen wollen.

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **BASIS EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **CODE AENDERN** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Geben Sie den alten Basiscode mit Hilfe der Tastatur ein. Drücken Sie **OK**.

Geben Sie den neuen Basiscode mit Hilfe der Tastatur ein. Er muss aus 4 Ziffern bestehen (8 maximum). Drücken Sie **OK**.

Geben Sie nochmals den neuen Basiscode ein. Drücken Sie **OK**.

Notieren Sie sorgfältig den neuen PIN der Basisstation auf der Rückseite des Umschlags. Sie benötigen diesen um bestimmte Einstellungen zu ändern.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Basis zurücksetzen

Wenn Sie die Basis zurückstellen, werden alle Einstellungen an Ihren Ausgangswert zurückgesetzt (Fabrikeinstellungen).

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **BASIS EINST** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **BASIS RESET** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Geben Sie den Code der Basisstation ein. Drücken Sie **OK**.

Nach dem erneuten Initialisieren der Basisstation ist der Zugangscode der Basis wieder 0000 und die Nummer der Sprachmailbox muss neu programmiert werden. Siehe Kapitel “Ändern der Rufnummer der Sprachmailbox”, Seite 19.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

ANMELDEN

Fünf Mobilteile SAGEM D23-Serie können auf einer Basisstation angemeldet sein.
Ein Mobilteil kann auf bis zu vier Basisstationen angemeldet sein.

Ein zusätzliches Mobilteil an der Basisstation anmelden

Um ein zusätzliches Mobilteil an der Basisstation anzumelden:

- *das Mobilteil in den Anmeldemodus versetzen,*
- *die Basis auf Speichern einstellen.*

Die Registrierung (gegenseitige Erkennung der Basis und des neuen Mobilteils) erfolgt nun automatisch (der Vorgang kann einige Sekunden dauern).

Nehmen Sie das Mobilteil, das Sie anmelden möchten:

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **ANMELDEN** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **MOBIL ANMELD** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie die Nummer der Basisstation, indem Sie die entsprechende Taste (1, 2, 3 oder 4) lange drücken.

Geben Sie den Code der Basisstation ein (0000 vorprogrammiert), auf der das Mobilteil angemeldet werden soll. Drücken Sie die Taste **OK**.

Das Mobilteil geht in den Anmeldemodus über.

An der Basis:
Versetzen Sie die Basisstation, mit der Sie das Mobilteil verbinden möchten, in den Anmeldemodus, indem Sie den Knopf auf der Basisstation einige Sekunden lang gedrückt halten.

Das neue Mobilteil und die Basis suchen einander. Die Anmeldung kann zwischen einigen Sekunden und drei Minuten dauern.

Wenn die Anmeldung erfolgreich war, ertönt ein Piepton und die dem Mobilteil zugewiesene Nummer erscheint am Display.

Das Mobilteil und die Basisstation verlassen automatisch den Anmeldemodus.

Wenn das Mobilteil in regelmäßigen Intervallen einen Piepton abgibt, ist die Anmeldung fehlgeschlagen.

Drücken Sie die rote Taste .

Ziehen Sie das Netzkabel von der Basisstation ab, stecken Sie es wieder ein und wiederholen Sie den Vorgang.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Deutsch

Bevorzugte Basis ändern

Diese Funktion gestattet es Ihnen die bevorzugte Basis zur Durchführung von Telefonaten zu wählen (wenn Ihr Mobilteil an mehreren Basisstationen angemeldet ist).

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **ANMELDEN** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **BASIS WAHL** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Wählen Sie die bevorzugte Basis mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Sie können keine bevorzugte Basis wählen, wenn das Mobilteil an dieser Basisstation nicht angemeldet ist.

Das Symbol neben der Nummer der Basisstation zeigt, welche Basisstation gewählt werden kann.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Mobilteil von der Basis löschen

Diese Funktion gestattet es Ihnen ein Mobilteil von der Basis zu löschen. Dies kann notwendig sein, wenn Sie ein Mobilteil verloren haben oder wenn bereits 5 Mobilteile eingetragen sind.

Um ein Mobilteil von der Basis abzumelden, müssen Sie den folgenden Vorgang auf einem anderen Mobilteil durchführen, das an derselben Basisstation angemeldet ist.

Drücken Sie die Navigationstasten , ▲ oder ▼ bis **ANMELDEN** erscheint und bestätigen Sie mit **OK**.

Wählen Sie **MOBIL ABMELD** mit den Tasten ▲ oder ▼. Drücken Sie **OK**.

Geben Sie den Code der Basisstation (0000 vorprogrammiert) ein. Drücken Sie **OK**.

Sie werden zur Bestätigung des Löschvorganges aufgefordert. Drücken Sie auf **OK**, um das Mobilteil zu löschen.

Ungeachtet der Anzahl angemeldeter Mobilteile laufen die Zahlen 1 bis 5 über das Display.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie die rote Taste .

Pflege

Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zum Reinigen der Basis und des Mobilteils sowie die Anschlusskontakte. Verwenden Sie keinesfalls ein trockenes Tuch, um elektrostatische Entladungen zu verhindern.

Fehler

In Falle von Störungen ziehen Sie nachstehende Tabelle zu Rate :

Fehler	Abhilfe
Die LED-Anzeige der Basis leuchtet nicht	Überprüfen Sie: • dass das Netzgerät ordnungsgemäß an einer Steckdose angeschlossen ist. • dass das Kabel des Netzgerätes ordnungsgemäß an der Basis angesteckt ist. • dass die Sicherungen und Trennschalter in Funktion sind und die Steckdose unter Spannung steht.
Das Display Ihres Mobilteils hat keine Anzeige	Die Akkus sind nicht richtig eingelegt: Stellen Sie sicher, dass die Akkus richtig eingelegt sind. Stellen Sie sicher, das die Lage der Polung derjenigen entspricht, die im Akkufach des D23 angegeben ist. Stellen Sie sicher, dass die Akkus geladen sind. Ist das nicht der Fall, legen Sie das Mobilteil in die Basisstation, damit die Akkus geladen werden. Werden die Akkus nicht richtig geladen, wechseln Sie sie aus siehe Kapitel “Akkus wechseln”, Seite 7. Um die Gefahr einer Schädigung Ihres Mobilteiles zu vermeiden, verwenden Sie nur wiederaufladbare Akkus vom Typ NiMH 1.2 V 600 mAh AAA. Verwenden Sie keine nicht aufladbaren Batterien.
Das Mobilteil läutet bei Empfang eines Anrufes nicht	Überprüfen Sie, ob Ihr Telefon korrekt angeschlossen ist und Sie einen Wählton haben. Überprüfen Sie, ob Sie nicht im Ruhemodus sind (siehe Kapitel “Ändern der Standardeinstellung der Ruftonlautstärke des Mobilteiles”, Seite 17).
Keine Verbindung zwischen dem Mobilteil und der Basis Das Netzwerksymbol blinkt nicht	Nähern Sie sich der Basisstation und überprüfen Sie, ob das Mobilteil ordnungsgemäss an der Basis angemeldet ist. Wenn die Anmeldung ok ist, sollte das Mobilteil seine Nummer auf dem Display anzeigen. Wenn nicht, führen Sie die Anmeldung des Mobilteils an der Basis durch (siehe Kapitel “Ein zusätzliches Mobilteil an der Basisstation anmelden”, Seite 23).
Anmelden unmöglich	Sie haben bereits fünf Mobilteile angemeldet. Sie müssen zunächst ein Mobilteil löschen (siehe Kapitel “Mobilteil von der Basis löschen”, Seite 24). Funkstörung während des Anmeldens. Gehen Sie dichter an die Basisstation D23 heran und versuchen Sie es erneut.
Störungen während der Verbindung	Außer Funkreichweite oder Störungen durch ein anderes elektrisches Gerät: Stellen Sie sicher, dass das Mobilteil nicht das akustische Signal für "Außer Reichweite" abgibt. Ist Ihr Telefon zu nahe an einem anderen elektrischen Gerät, verschieben Sie es. Besteht das Problem weiter, suchen Sie einen anderen Aufstellort für die Basisstation D23.

Unmöglich einen neuen Eintrag im Telefonbuch vorzunehmen	Telefonbuch voll: Das Telefonbuch kann bis zu 25 Namen und Rufnummern aufnehmen. Ist diese Anzahl erreicht, müssen Sie vorliegende Einträge löschen um neue Kontakte aufzunehmen.
Uhrzeit wieder auf 00:00 zurückgesetzt	Wechsel oder Entnahme der Akkus, bzw. die Basisstation ist neu initialisiert worden: Stellen Sie die Uhrzeit neu ein.
Das Telefon befindet sich in einem unbekannten Modus	Überprüfen Sie, ob der Wähltyp richtig ist (siehe das Kapitel “Ändern des Wähltyps”, Seite 21).
Anrufen unmöglich	Die Basisstation ist nicht richtig angeschlossen: Stellen Sie sicher, dass die Basisstation richtig installiert und angeschlossen ist. Stellen Sie sicher, dass Strom vorliegt. Ein anderes Mobilteil telefoniert gerade (wenn zwei Mobilteile angemeldet sind): Bevor Sie anrufen, stellen Sie sicher, dass über kein andere Mobilteil telefoniert wird. Netzstörung: Versuchen Sie von einem anderen Telefon aus zu telefonieren. Bei Netzstörung wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber. Falls Sie an einer Nebenstellenanlage angeschlossen sind: Stellen Sie sicher, dass die Einstellungen für Nebenstellenanlage in Ihrem D23 richtig sind. Überprüfen Sie, ob der Wähltyp richtig ist (siehe das Kapitel “Ändern des Wähltyps”, Seite 21).
Die Basisstation arbeitet nicht	Fehler beim Anschluss oder Stromunterbrechung: Stellen Sie sicher, dass das Netzgerät richtig mit einer Stromsteckdose verbunden ist und dass der Stecker des Netzgerätes richtig an der Basisstation angeschlossen ist. Stellen Sie sicher, dass das Netzgerät dem Stromnetz, an das es angeschlossen ist, entspricht. Ziehen Sie den Netzstecker der Basisstation und stecken Sie ihn wieder ein.
Störung beim Anmelden	Vergewissern Sie sich, dass Sie beim Anmelden eines neuen Mobilteils an der D23-Basisstation den richtigen Basiscode haben (siehe Kapitel“Ein zusätzliches Mobilteil an der Basisstation anmelden”, Seite 23). Versuchen Sie es erneut.
Das Mobilteil zeigt "**NICHT GESP**"	Ihr Mobilteil ist an keiner Basisstation angemeldet (siehe Kapitel “Ein zusätzliches Mobilteil an der Basisstation anmelden”, Seite 23). Hinweis: Wenn das Mobilteil an keiner Basisstation angemeldet ist, haben Sie nur Zugriff auf das Menü **ANMELDEN**.
Willkürlicher Rufton	Nach dem Hören der Nachrichten in der Sprachmailbox werden die Anzeigen für das Vorliegen von Nachrichten vom Netzbetreiber gelöscht. Es ist möglich, dass Sie dabei ein kurzes Signal hören.

Funktionen	Vorgegebene Einstellungen	Funktionen	Vorgegebene Einstellungen
Mobilteil		**Basis**	
Piepton	Alle aktiv	Rufton	
Ruftöne		Lautstärke	1
Lautstärke	4	Rufton EXT/INT	1
Rufton EXT	1	Flash Zeit	2 (100 ms)
Rufton INT	4	Warte Zeit	3 (2 Sek.)
Hörerlautstärke	3	Basis Code	0000
Auto Annahme	Aktiv	Wählen	Tonfrequenz
Sprache	Gemäß Land	**Anrufbeantworter (nur Modell D23XV)**	
Datum/Zeit	01-01 / 00:00	ÖKO-Modus	Nicht aktiv
Name	SAGEM	Warnmodus	Nicht aktiv
		Code für die Fernabfrage	0000

Eigenschaften des Telefons			
Anzahl der Kanäle	120	Autonomie	
Verwendete Radiofrequenzen	1,88 - 1,90 GHz	Betriebsbereit	bis 160 Stunden
Duplex	TDMA	Gespräch	bis 13 Stunden
Bandbreite zwischen Kanälen	1,728 MHz	Operationsradius des Mobilteil	
Bitfrequenz	1152 Kbit/s	im Freien	bis 300 m
Modulation	GFSK	in Gebäuden	bis 50 m
Sprachkodierung	ADPCM	Abmessungen der Basis *(Modell D23XL)*	140 x 88 x 60 mm
Emission	250 mW	Gewicht der Basis *(Modell D23XL)*	130 g
Stromverbrauch der Basis	230 V, 50 Hz	Abmessungen des Mobilteils	140 x 53 x 32 mm
Ladezeit	6 Stunden	Gewicht des Mobilteils	140 g

Alle obenstehenden Angaben sind als Richtlinien gedacht SAGEMCOM. behält sich vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Der Umweltschutz im Sinne von nachhaltiger Entwicklung ist eine der wesentlichen Zielsetzungen von SAGEMCOM. SAGEMCOM hat den Entschluss gefasst, umweltfreundliche Anlagen zu nutzen und den Umweltschutz zum festen Bestandteil des Lebenszyklus seiner Produkte zu machen - von der Herstellung, über die Inbetriebnahme, bis hin zu Gebrauch und Entsorgung.

Die Verpackung

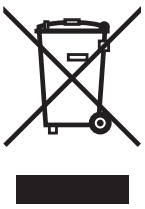
Das Logo auf der Verpackung (grüner Punkt) bedeutet, dass eine Abgabe an eine zugelassene nationale Organisation überwiesen wird, um die Wiedergewinnungs- und Recycling-Infrastrukturen der Verpackungen zu verbessern.

Halten Sie zum Verbessern des Recycling bitte die örtlichen Sortierungsregeln für diesen Abfalltyp ein.

Batterien und Akkus

Wenn Ihr Produkt Batterien oder Akkus enthält, müssen diese an den ausgewiesenen Sammelstellen entsorgt werden.

Das Produkt



Die auf dem Produkt angebrachte durchkreuzte Mülltonne bedeutet, das es zur Gruppe der Elektro- und Elektronikgeräte gehört.

In diesem Zusammenhang fragt die europäische Regelung Sie, ihre selektive Sammlung durchzuführen :

- Den Verkaufsstellen im Falle des Kaufs eines gleichwertigen Geräts,
- Den örtlich Ihnen zur Verfügung gestellten Sammelstellen (Wertstoffhof, Sortierte Sammlung usw.).

So beteiligen Sie sich an der Wiederverwendung und der Valorisierung von Elektrik- und Elektronik-Altgeräten, die andernfalls negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben könnten.

Gewährleistungen und Bestimmungen ausschliesslich für die Schweiz

Für eine Garantieleistung sollten Sie sich an Ihren Händler oder das SAGEMCOM Helpdesk wenden. Es muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden.
Bitte nutzen Sie Ihr Gerät bestimmungsgemäß und unter normalen Nutzungsbedingungen. SAGEMCOM übernimmt keine Haftung für nicht bestimmungsgemäße Nutzung und die daraus resultierenden Folgen.
Bei jeglicher Fehlfunktion berät Sie Ihr Händler oder das SAGEMCOM Helpdesk.

A) Allgemeine Garantiebedingungen
SAGEMCOM übernimmt innerhalb eines Garantiezeitraums von 24 -vierundzwanzig- Monaten (3 -drei- Monate für Zubehör) ab dem Kaufdatum ohne Berechnung und nach eigenem Ermessen Reparaturarbeiten und Kosten für Ersatzteile, wenn am Gerät Fehler auftreten, die auf eine fehlerhafte Verarbeitung zurückzuführen sind.
Außer in Fällen, wo der Kunde mit SAGEMCOM einen Wartungsvertrag über das Gerät abgeschlossen hat, gemäß dem die Reparatur im Hause des Kunden erfolgt, werden keine Gerätereparaturen im Hause des Kunden durchgeführt. Der Kunde muss das defekte Gerät an die Adresse zurückschikken, die er vom Händler oder vom SAGEMCOM Helpdesk erhält.
Wenn ein Produkt zur Reparatur eingesandt werden muss, ist diesem in jedem Fall ein Kaufbeleg (ohne Änderungen, Notizen oder unleserliche Stellen) beizulegen, der nachweist, dass für das Produkt noch ein Garantieanspruch besteht. Wird kein Kaufbeleg beigelegt, legt die SAGEMCOM-Reparaturwerkstatt das Produktionsdatum als Referenz für den Garantiestatus des Produkts zugrunde.
Abgesehen von gesetzlichen Verpflichtungen, gewährt SAGEMCOM keinerlei implizite oder explizite Garantien, die nicht in diesem Abschnitt aufgeführt wurden und ist nicht haftbar für jegliche direkte oder indirekte bzw. materielle oder immaterielle Beschädigungen außerhalb des vorliegenden Garantierahmens.
Sollte eine Bestimmung dieser Garantie ganz oder teilweise aufgrund eines Verstoßes gegen eine zwingende Verbraucherschutzvorschrift des nationalen Rechts ungültig oder illegal sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen dieser Garantie hiervon unberührt.
Die gesetzliche Gewährleistung bleibt von der Herstellgarantie unberührt.

B) Garantieausschluss
SAGEMCOM übernimmt keine Haftung aus der Garantie in Bezug auf:

- Schäden, Defekte, Ausfälle oder Fehlfunktionen aus einem oder mehreren der folgenden Gründe:
  - Nichteinhaltung der Installations- und Gebrauchsanweisungen
  - Äußere Einwirkungen auf das Gerät (einschließlich, aber ohne Einschränkung auf: Blitzschlag, Feuer, Erschütterungen, Vandalismus, ungeeignetes / schlechtes Stromnetz oder Wasserschäden jeder Art)
  - Modifizierung der Geräte ohne schriftliche Genehmigung von SAGEMCOM
  - Ungeeignete Betriebsbedingungen, insbesondere Temperaturen und Luftfeuchtigkeit
  - Reparatur oder Wartung des Geräts durch nicht von SAGEMCOM autorisierte Personen

- Abnutzung der Geräte und Zubehörteile aufgrund der normalen täglichen Nutzung
- Beschädigungen, die auf eine unzureichende oder schlechte Verpackung der an SAGEMCOM zurückgesendeten Geräte zurückzuführen sind
- Verwendung neuer Software-Versionen ohne die vorherige Genehmigung von SAGEMCOM
- Änderungen oder Ergänzungen an Geräten oder an der Software ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von SAGEMCOM
- Funktionsstörungen, die weder auf die Geräte noch auf zum Betrieb der Geräte im Computer installierte Software zurückzuführen sind
- Verbindungsprobleme, die auf ein ungünstiges Umfeld zurückzuführen sind, insbesondere:
  - Probleme im Zusammenhang mit dem Zugang und/oder der Verbindung zum Internet wie z. B. Unterbrechungen des Netzzugangs oder Fehlfunktionen bei der Verbindung des Abonnenten oder seines Gesprächspartners
  - Übertragungsprobleme (zum Beispiel unzureichende geographische Abdeckung des Gebietes durch Funksender, Interferenzen oder schlechte Verbindungen)
  - Fehler des örtlichen Netzwerks (Verkabelung, Server, Computer-Arbeitsplätze) bzw. Fehler im Übertragungsnetz (wie z.B. jedoch nicht beschränkt auf Interferenz, Fehlfunktion oder schlechte Netzqualität)
  - Änderung der Parameter des Funknetzes nach dem Verkauf des Produktes
- Störungen aufgrund der normalen Instandhaltung (wie im mitgelieferten Benutzerhandbuch beschrieben) sowie Fehlfunktionen, die auf eine Unterlassung der Generalüberholung zurückgehen. Die Kosten für die Instandhaltungsarbeiten gehen in jedem Fall zu Lasten des Kunden.
- Fehlfunktionen die auf die Verwendung von nicht kompatiblen Produkten, Verbrauchsmaterialien oder Zubehör zurückzuführen sind.

C) Reparaturen außerhalb der Garantie

In den unter B) genannten Fällen und nach Ablauf der Garantielaufzeit, muss sich der Kunde von einem autorisierten SAGEMCOM Reparaturcenter einen Kostenvoranschlag erstellen lassen.

Die Reparatur- und Versandkosten gehen zu Lasten des Kunden.

Die vorstehenden Bedingungen gelten sofern nicht mit dem Kunden anderweitig schriftlich vereinbart und nur in der Schweiz.

Die Nummer der Helpdesk-Hotline finden Sie unter **www.sagemcom.com**.

Gewährleistungen und Bestimmungen ausschliesslich für Österreich

Für eine Garantieleistung sollten Sie sich an Ihren Händler oder das SAGEMCOM Helpdesk wenden. Es muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden.
Bitte nutzen Sie Ihr Gerät bestimmungsgemäß und unter normalen Nutzungsbedingungen. SAGEMCOM übernimmt keine Haftung für nicht bestimmungsgemäße Nutzung und die daraus resultierenden Folgen.
Bei jeglicher Fehlfunktion berät Sie Ihr Händler oder das SAGEMCOM Helpdesk.

A) Allgemeine Garantiebedingungen
SAGEMCOM übernimmt innerhalb eines Garantiezeitraums von 24 -vierundzwanzig- Monaten (3 -drei- Monate für Zubehör) ab dem Kaufdatum ohne Berechnung und nach eigenem Ermessen Reparaturarbeiten und Kosten für Ersatzteile, wenn am Gerät Fehler auftreten, die auf eine fehlerhafte Verarbeitung zurückzuführen sind.
Außer in Fällen, wo der Kunde mit SAGEMCOM einen Wartungsvertrag über das Gerät abgeschlossen hat, gemäß dem die Reparatur im Hause des Kunden erfolgt, werden keine Gerätereparaturen im Hause des Kunden durchgeführt. Der Kunde muss das defekte Gerät an die Adresse zurückschikken, die er vom Händler oder vom SAGEMCOM Helpdesk erhält.
Wenn ein Produkt zur Reparatur eingesandt werden muss, ist diesem in jedem Fall ein Kaufbeleg (ohne Änderungen, Notizen oder unleserliche Stellen) beizulegen, der nachweist, dass für das Produkt noch ein Garantieanspruch besteht. Wird kein Kaufbeleg beigelegt, legt die SAGEMCOM-Reparaturwerkstatt das Produktionsdatum als Referenz für den Garantiestatus des Produkts zugrunde.
Abgesehen von gesetzlichen Verpflichtungen, gewährt SAGEMCOM keinerlei implizite oder explizite Garantien, die nicht in diesem Abschnitt aufgeführt wurden und ist nicht haftbar für jegliche direkte oder indirekte bzw. materielle oder immaterielle Beschädigungen außerhalb des vorliegenden Garantierahmens.
Sollte eine Bestimmung dieser Garantie ganz oder teilweise aufgrund eines Verstoßes gegen eine zwingende Verbraucherschutzvorschrift des nationalen Rechts ungültig oder illegal sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen dieser Garantie hiervon unberührt.
Die gesetzliche Gewährleistung bleibt von der Herstellgarantie unberührt.

B) Garantieausschluss
SAGEMCOM übernimmt keine Haftung aus der Garantie in Bezug auf:

- Schäden, Defekte, Ausfälle oder Fehlfunktionen aus einem oder mehreren der folgenden Gründe:
  - Nichteinhaltung der Installations- und Gebrauchsanweisungen
  - Äußere Einwirkungen auf das Gerät (einschließlich, aber ohne Einschränkung auf: Blitzschlag, Feuer, Erschütterungen, Vandalismus, ungeeignetes / schlechtes Stromnetz oder Wasserschäden jeder Art)
  - Modifizierung der Geräte ohne schriftliche Genehmigung von SAGEMCOM
  - Ungeeignete Betriebsbedingungen, insbesondere Temperaturen und Luftfeuchtigkeit
  - Reparatur oder Wartung des Geräts durch nicht von SAGEMCOM autorisierte Personen
- Abnutzung der Geräte und Zubehörteile aufgrund der normalen täglichen Nutzung

- Beschädigungen, die auf eine unzureichende oder schlechte Verpackung der an SAGEMCOM zurückgesendeten Geräte zurückzuführen sind
- Verwendung neuer Software-Versionen ohne die vorherige Genehmigung von SAGEMCOM
- Änderungen oder Ergänzungen an Geräten oder an der Software ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von SAGEMCOM
- Funktionsstörungen, die weder auf die Geräte noch auf zum Betrieb der Geräte im Computer installierte Software zurückzuführen sind
  Verbindungsprobleme, die auf ein ungünstiges Umfeld zurückzuführen sind, insbesondere:
  - Probleme im Zusammenhang mit dem Zugang und/oder der Verbindung zum Internet wie z. B. Unterbrechungen des Netzzugangs oder Fehlfunktionen bei der Verbindung des Abonnenten oder seines Gesprächspartners
  - Übertragungsprobleme (zum Beispiel unzureichende geographische Abdeckung des Gebietes durch Funksender, Interferenzen oder schlechte Verbindungen)
  - Fehler des örtlichen Netzwerks (Verkabelung, Server, Computer-Arbeitsplätze) bzw. Fehler im Übertragungsnetz (wie z.B. jedoch nicht beschränkt auf Interferenz, Fehlfunktion oder schlechte Netzqualität)
  - Änderung der Parameter des Funknetzes nach dem Verkauf des Produktes
- Störungen aufgrund der normalen Instandhaltung (wie im mitgelieferten Benutzerhandbuch beschrieben) sowie Fehlfunktionen, die auf eine Unterlassung der Generalüberholung zurückgehen. Die Kosten für die Instandhaltungsarbeiten gehen in jedem Fall zu Lasten des Kunden.
- Fehlfunktionen die auf die Verwendung von nicht kompatiblen Produkten, Verbrauchsmaterialien oder Zubehör zurückzuführen sind.

C) Reparaturen außerhalb der Garantie

In den unter B) genannten Fällen und nach Ablauf der Garantielaufzeit, muss sich der Kunde von einem autorisierten SAGEMCOM Reparaturcenter einen Kostenvoranschlag erstellen lassen.

Die Reparatur- und Versandkosten gehen zu Lasten des Kunden.

Die vorstehenden Bedingungen gelten sofern nicht mit dem Kunden anderweitig schriftlich vereinbart und nur in Österreich.

Die Nummer der Helpdesk-Hotline finden Sie unter **www.sagemcom.com**.

PREMESSA

Gentile cliente,
ha appena acquistato un telefono DECT Sagem e la ringraziamo della fiducia accordataci.

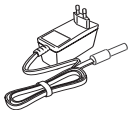
Questo materiale è stato fabbricato con la massima attenzione, in caso di difficoltà al momento dell'utilizzo, le consigliamo di consultare questo manuale d'uso. È anche possibile reperire delle informazioni sul sito :

http://www.sagemcom.com

Per sua comodità e sicurezza, la invitiamo a leggere attentamente il paragrafo seguente :

Raccomandazioni e istruzioni di sicurezza

Non installare il telefono DECT né in luogo umido (bagno, cucina, ecc), a meno di 1,50 m da un punto d'acqua, né all'esterno. L'apparecchio deve essere utilizzato a una temperatura compresa tra 5°C e 45°C.



Utilizzare esclusivamente il trasformatore di rete fornito, collegarlo alla rete in conformità alle istruzioni d'installazione del presente manuale e alle indicazioni riportate sull'etichetta d'identificazione apposta su quest'ultimo (tensione, corrente, frequenza della rete elettrica). Per precauzione, in caso di pericolo, i trasformatori di rete fungono da dispositivo di sezionamento [d'interruzione] dell'alimentazione (230 V). Devono essere situati vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibili.

Questo apparecchio è stato concepito in vista del collegamento alla rete telefonica pubblica commutata (RTPC). In caso di problemi, contattare il fornitore. Utilizzare esclusivamente il cavo telefonico fornito.

Per motivi di sicurezza non posizionare mai il telefono sulla base senza batterie, o senza il coperchio del vano batteria, onde evitare rischi di scosse elettriche.

Per non rischiare di danneggiare il telefono, utilizzare esclusivamente batterie NiMH 1.2 V 600mAh ricaricabili omologate di formato AAA, non utilizzare pile non ricaricabili. Posizionare le batterie nell'apposito alloggiamento del telefono rispettando la polarità.

Le batterie usate devono essere smaltite in conformità alle istruzioni di riciclaggio fornite nel capitolo "Ambiente" di questo manuale.

Il telefono DECT dispone di una portata radio pari a circa 50 metri in ambiente interno e fino a 300 metri in uno spazio libero. La vicinanza immediata di masse metalliche (un televisore ad esempio) o di un apparecchio elettrico può ridurne la portata.

Alcune apparecchiature mediche, sensibili o di sicurezza possono essere disturbate dalle trasmissioni radio dell'apparecchio; in ogni caso, è consigliabile rispettare le raccomandazioni di sicurezza.

Nelle zone a rischio di frequenti temporali, è consigliato proteggere la linea telefonica mediante un dispositivo di protezione contro le sovratensioni elettriche.

Questa apparecchiatura non funziona in caso di interruzione di rete. Per le chiamate d' emergenza utilizzare un posto auto-alimentato dalla linea.

Il marchio CE attesta la conformità del prodotto alle prescrizioni essenziali della direttiva 1999/5/CE del Parlamento e del Consiglio Europeo relativa alle apparecchiature hertziane e alle apparecchiature terminali di telecomunicazione, per la sicurezza e la salute degli utenti, per i disturbi elettro-magnetici. Inoltre, utilizza efficacemente lo spettro di frequenza attribuito alle comunicazioni terrestri e spaziali al fine di evitare interferenze dannose.
La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito : www.sagemcom.com o può essere richiesta all'indirizzo seguente:

Sagemcom Broadband SAS
250, route de l'Empereur - 92848 Rueil-Malmaison Cedex - France

Italiano

SOMMARIO

Il telefono 3

Disimballaggio 3
La base 3
Il telefono 4
Collegamento della base 5
Messa in servizio del telefono 6
Spegnere ed accendere il ricevitore 6
Sostituzione delle batterie 7

Primo Utilizzo 8

Effettuare una chiamata 8
Per composizione diretta 8
Con il tasto BIS 8
A partire dalla rubrica 8
Ricevere una chiamata 8
In corso di chiamata 8
Volume d'ascolto 9
Mani libere 9
Modo segreto 9
Trasferimento 9
Fine chiamata 9
Comunicazione tra 2 telefoni 9
Bloccare / sbloccare la tastiera 10
Chiamate 10
Consultazione della lista delle chiamate emesse 10
Consultazione della lista delle chiamate ricevute 10
Chiamare la casella vocale 10
Ricerca di un ricevitore 11

Tavola sinottica dei Menu 12

Rubrica 13

Consultazione della rubrica 13
Memorizzare un nuovo nominativo 13
Modifica di un nominativo 14
Cancellazione di un nominativo 14

Chiamate 15

Consultare le chiamate effettuate 15
Consultare le chiamate ricevute 15
Aggiungere un contatto alla rubrica dalla lista delle chiamate ricevute 15
Eliminare un numero dal registro delle chiamate ricevute 16
Consultare una chiamata persa 16

Gestione del telefono 17

Attivazione o disattivazione dei bip 17
Modificare il volume predefinito della suoneria del ricevitore 17
Modifica della suoneria del ricevitore 17
Regolare il volume di ascolto 18
Riaggancio automatica 18
Rinominare il ricevitore 18
Modifica lingua 19
Modifica di data e ora 19
Modificare il numero di casella vocale 19

Gestione della base 20

Modificare il volume predefinito della base 20
Modificare la melodia della base 20
Modifica della durata del flash (tasto R) 20
Modificare la durata della pausa 21
Modifica del tipo di selezione 21
Modifica del codice della base 22
Reinizializzazione della base 22

Registrazione 23

Registrazione di nuovo telefono su una base 23
Modifica della priorità della base 23
Rimozione della registrazione telefono 24

Allegato 25

Manutenzione 25
Incidenti 25

Caratteristiche 27

Ambiente 28

Imballaggio 28
Pile e batterie 28
Prodotto 28

Garanzia 29

Termini e condizioni di garanzia esclusivamente per Svizzera 29

Disimballaggio

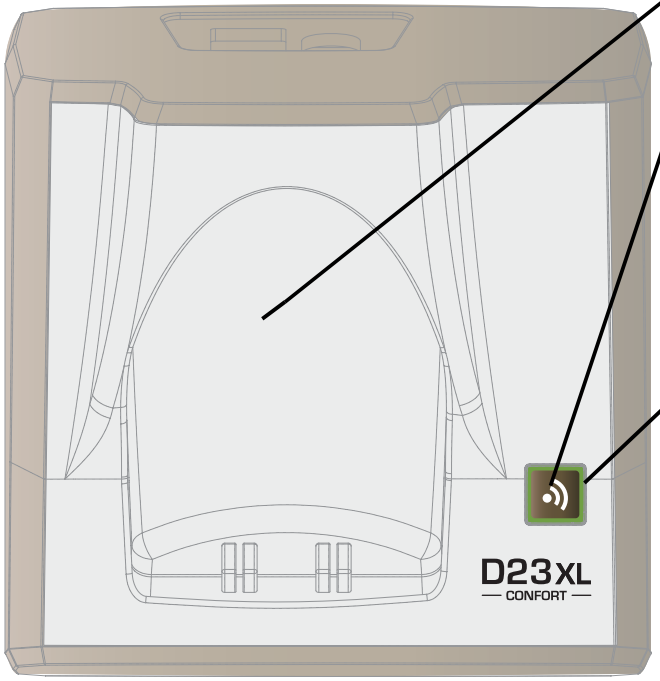
Prendere la scatola, aprire l'imballaggio e verificare che vi siano gli elementi seguenti :

- una base,
- un telefono,
- un vano batteria,
- un blocco di rete attrezzato,
- un cavo di collegamento alla rete telefonica,
- tre batterie ricaricabili,
- questo manuale utente.

Nel caso abbiate acquistato un pack Duo o Trio, troverete inoltre:

- un telefono,
- un caricatore per microtelefono,
- un vano batteria,
- tre batterie ricaricabili.

La base



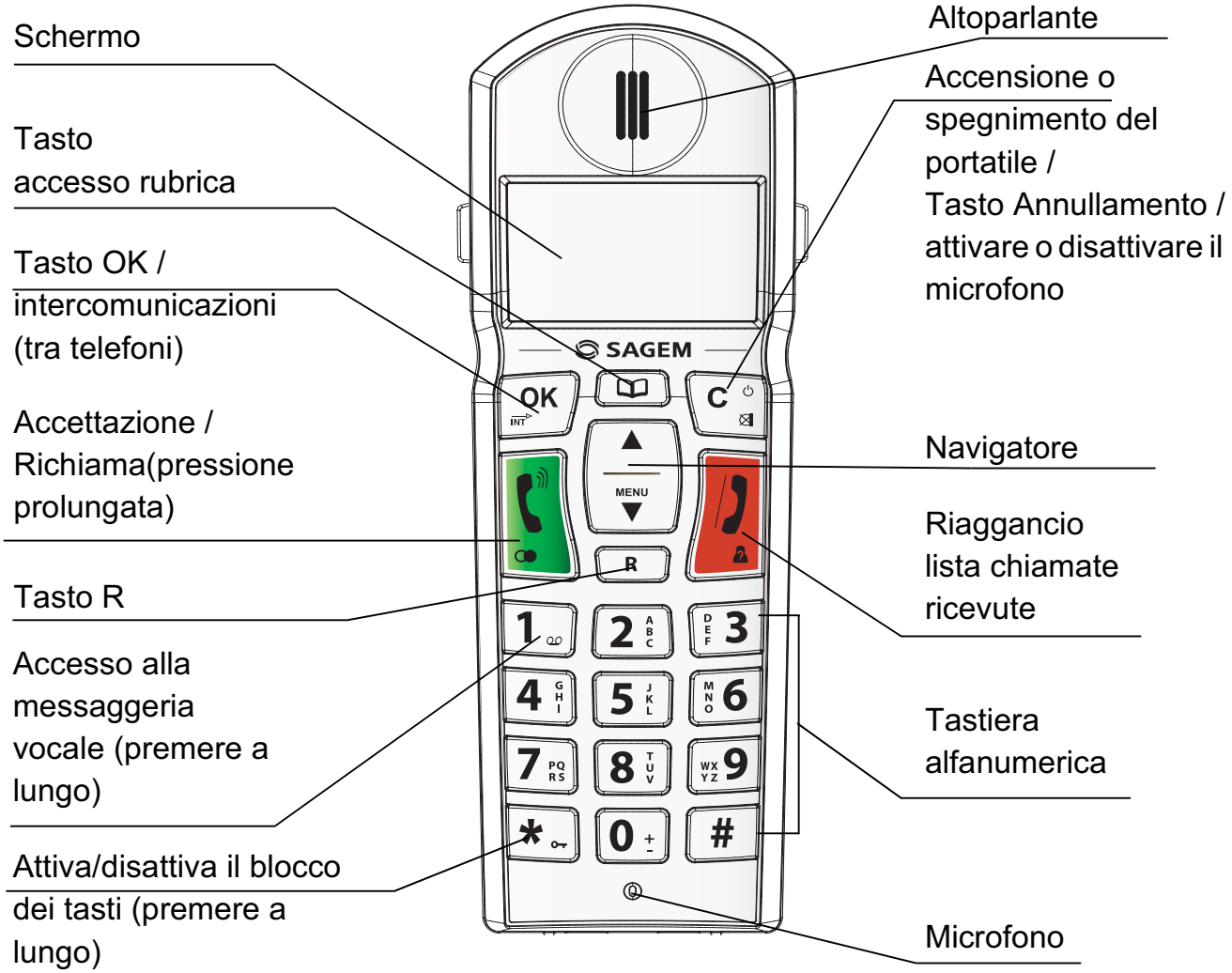
Sistemazione del telefono

Pulsante della base
Premendo brevemente:
- ricerca dei ricevitori (paging).
Premendo a lungo:
- accoppiamento dei ricevitori.

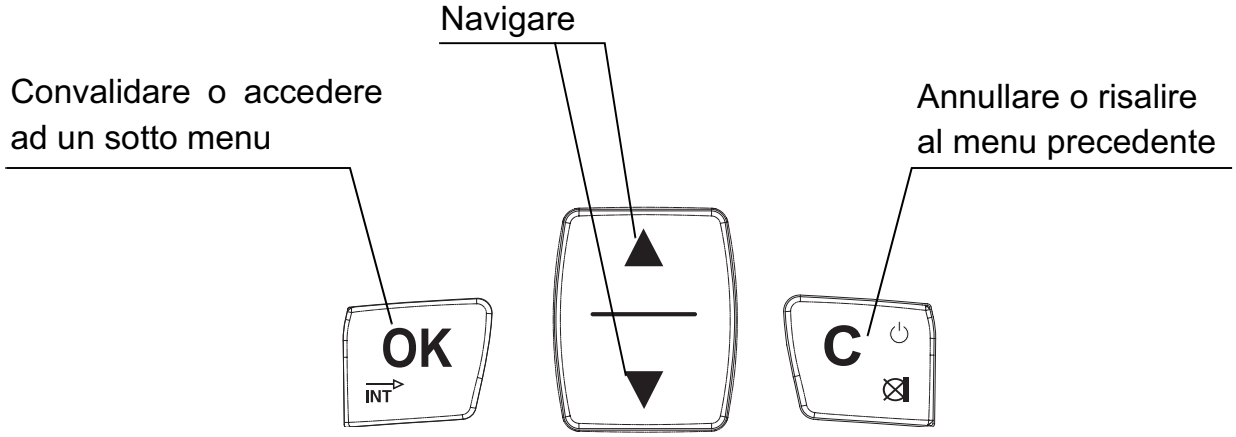
Led settore
Led fisso verde: In carica.
Led lampeggiante verde :
- ricevitore in linea (lampeggio lento),
- messaggio sulla segreteria operatore (lampeggio rapido),
- chiamata persa (lampeggio discontinuo).

Il telefono

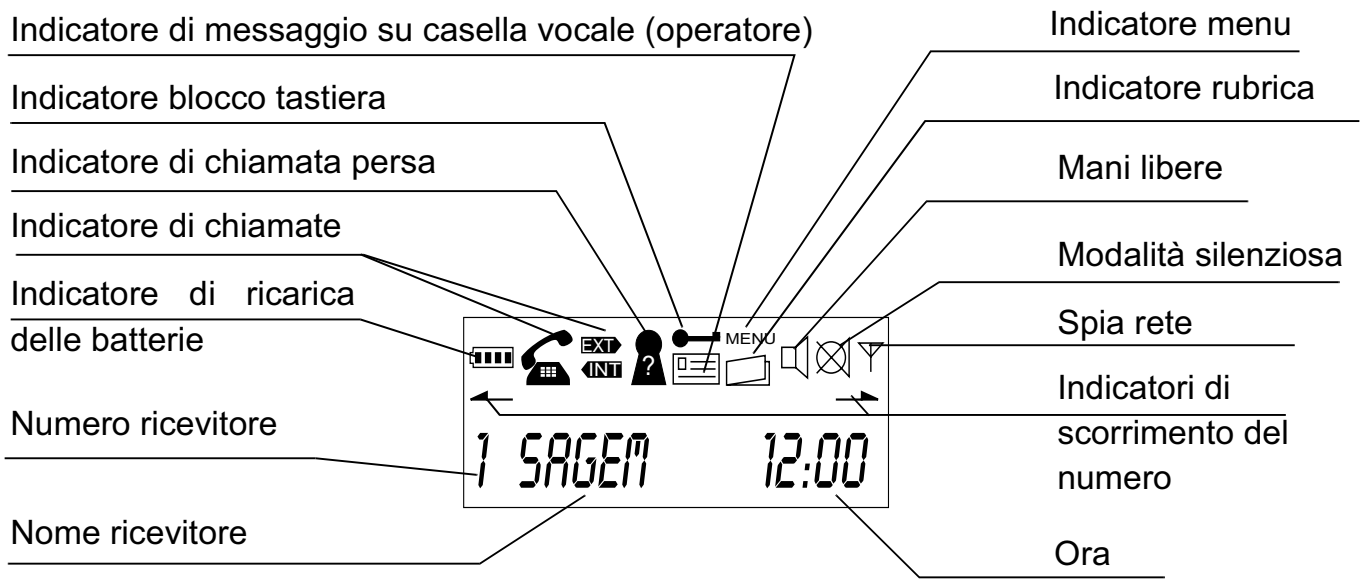
Di concezione ergonomica, ne saranno apprezzati la forma e le qualità durante le conversazioni.



Il navigatore elemento di selezione rapida.



Il display, interfaccia virtuale del telefono

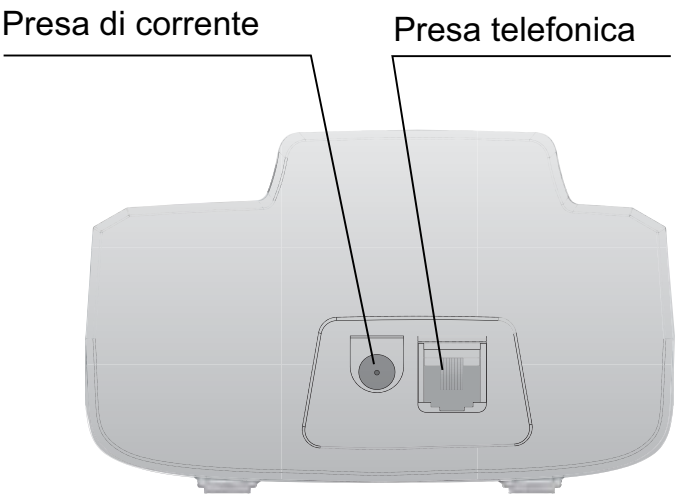


Collegamento della base

Prima di effettuare le connessioni, si prega consultare le istruzioni di sicurezza all'inizio del presente manuale d'utilizzo.

Sulla parte inferiore della base, inserite la presa telefonica nel suo alloggiamento (come indicato sull'illustrazione) e collegate l'altra estremità del cordone alla presa telefonica murale.

Collegate l'estremità del cordone del blocco elettrico sulla parte inferiore della base ed il blocco elettrico alla presa della rete elettrica. La spia di presenza della rete elettrica situata sulla base si accende in verde.



Messa in servizio del telefono

Inserite le batterie una ad una, rispettando le loro polarità come indicato sull'etichetta presente nel ricevitore. Riporre il vano sul telefono spingendolo verso l'alto fino alla chiusura completa.

Rimuovere la pellicola protettiva dallo schermo, posizionare il telefono sulla base per effettuare una ricarica completa delle batterie.

L'icona di carica viene attivata sullo schermo, segnalando lo stato della carica. Quando l'icona è piena (4 barres), le batterie sono cariche.

Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili omologate. ***Al primo utilizzo per garantire una ricarica ottimale, lasciare il telefono sulla base per almeno 6 ore.*** *Durante la carica le batterie possono surriscaldarsi, questo stato è del tutto normale e non pericoloso.*

Non mettere mai il ricevitore senza batterie sulla base quando questa è sotto carica.

Spegnere ed accendere il ricevitore

Per spegnere il ricevitore, premete a lungo sul tasto rosso **C**. Il vostro ricevitore è ora spento.

Per accendere il vostro ricevitore, premete a lungo sul tasto **C**. Sullo schermo compaiono le seguenti informazioni: l'icona della ricarica delle batterie, il numero del ricevitore (1 o 2) il nome del ricevitore, l'ora e l'indicatore di rete.

Non lasciare il ricevitore spento con le batterie inserite per più di qualche giorno per evitare di danneggiarle.

Sostituzione delle batterie

Premete a lungo sul tasto **C** per spegnere il ricevitore. Prendere il telefono e girarlo per accedere al vano batterie.

Premete il vano batterie e fatelo scorrere verso il basso.

Rimuovete le vecchie batterie, inserite le batterie nuove una ad una, rispettando la loro polarità, come indicato sull'etichetta presente nel ricevitore.

Riporre il vano sul telefono spingendolo verso l'alto fino alla chiusura completa.

Le batterie utilizzate devono essere smaltite in conformità alle istruzioni di riciclaggio fornite nel capitolo Ambiente di questo manuale.

Nel caso in cui le batterie siano completamente scariche, la visualizzazione del ricevitore può impiegare molti minuti a ricomparire.

Per non rischiare di danneggiare il telefono, utilizzare esclusivamente batterie NiMH 1.2 V 600 mAH ricaricabili omologate di formato AAA. Non utilizzare pile non ricaricabili.

Effettuare una chiamata

Per composizione diretta

Comporre il numero del corrispondente utilizzando la tastiera.

In caso di composizione errata, premere il tasto **C** per cancellare il numero sbagliato.

Premere il tasto verde del ricevitore per chiamare.

Per inserire una pausa nella composizione, premere il tasto ▲ fino alla comparsa della lettera **P**.

E' possibile effettuare una chiamata anche nella modalità seguente:

- Premere il tasto verde *per prendere la linea.*
- Comporre il numero del vostro corrispondente.

Con il tasto BIS

Premere il tasto verde e tenerlo premuto fino alla comparsa dell'ultimo numero composto. Premere i tasti ▲, ▼ del navigatore per far scorrere gli ultimi numeri chiamati. Premere il tasto verde .

A partire dalla rubrica

Premendo sul tasto [📖], compare l'elenco.

Selezionare il corrispondente con i tasti ▲ o ▼. Premere il tasto verde .

In caso di numero occupato, è possibile attivare l'avviso di chiamata.

Ricevere una chiamata

Al momento della ricezione di una chiamata, il telefono suona. Se si è abbonati al servizio "Mostra numero" oppure "Mostra nome" ed il corrispondente non è in modalità anonima, le coordinate di quest'ultimo vengono mostrate sullo schermo. In caso contrario lo schermo visualizza "PRIVATO".

La funzione di sgancio automatico è attivata per impostazione predefinita, quindi la linea si attiva direttamente quando il ricevitore viene sollevato dalla base.

Se la funzione di sgancio automatico è disattivata, la presa della linea avviene nel seguente modo :
sganciare il ricevitore tenendo premuto il tasto verde .

Alla fine della conversazione con il corrispondente, premere il tasto rosso .

In corso di chiamata

Durante la comunicazione, sono accessibili le funzioni seguenti:

- aumentare il volume dell'altoparlante,
- attivare la funzione mani libere,.
- attivare la modalità segreta,
- trasferire la chiamata in corso verso un altro ricevitore registrato sulla stessa base.

Volume d'ascolto

Durante la comunicazione è possibile aumentare o diminuire il volume di ascolto del ricevitore premendo i tasti ▲, ▼ del navigatore.

Mani libere

Durante la conversazione con il corrispondente, è possibile attivare o disattivare l'altoparlante del ricevitore.

Premere il tasto verde .

Compare l'icona .

Durante la comunicazione è possibile aumentare o diminuire il volume di ascolto del ricevitore premendo i tasti ▲, ▼ del navigatore.

Modo segreto

Durante la conversazione è possibile passare al modo segreto, il microfono del telefono verrà disattivato e l'interlocutore non potrà più ascoltare.

Attivazione del modo segreto :

Durante la comunicazione, premere **C**.

L'icona appare sullo schermo.

Disattivazione del modo segreto :

Premere nuovamente il tasto **C**. L'icona scompare.

Il corrispondente potrà nuovamente ascoltare.

Trasferimento

Questa funzione è accessibile poichè la vostra installazione comprende due ricevitori registrati sulla stessa base. Durante la comunicazione, è possibile trasferire la chiamata in corso verso un altro ricevitore.

Durante la comunicazione, premere il tasto **OK**.

Comporre il numero del ricevitore "1" o "2" da chiamare.

Il ricevitore chiamato suona. Al sollevamento del ricevitore, trasferire la chiamata premendo il tasto rosso .

Per riprendere la chiamata prima di abbassare il ricevitore chiamato, premere il tasto **OK**.

Fine chiamata

A fine conversazione con il corrispondente, premere il tasto rosso .

Comunicazione tra 2 telefoni

Questa funzione è accessibile poichè la vostra installazione comprende due ricevitori registrati sulla stessa base e quando entrambi si trovano in prossimità di quest'ultima.

Per chiamare un altro ricevitore:

Premere il tasto **OK**, Comporre il numero del ricevitore "1" o "2" da chiamare.

Il ricevitore chiamato suona. Premere il tasto verde per prendere la chiamata con il secondo ricevitore.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Bloccare / sbloccare la tastiera

Per bloccare / sbloccare la tastiera, premere a lungo il tasto * dallo screen-saver.

L'icona appare sullo schermo.

Quando la tastiera è bloccata non è più possibile comporre il numero.

Chiamate

Questo menu consente di consultare la lista delle chiamate emesse e la lista delle chiamate.

Consultazione della lista delle chiamate emesse

Dalla schermata di stand-by, tenere premuto il tasto verde fino a visualizzare la schermata Lista.

E' possibile consultare le ultime 10 chiamate effettuate premendo il tasto ▼.

E' possibile richiamare uno degli ultimi numeri composti. Selezionare il numero e premere il tasto .

Consultazione della lista delle chiamate ricevute

Dallo schermo in modalità stand-by, premere il tasto rosso fino alla comparsa dell'ultima chiamata ricevuta.

E' possibile consultare le ultime 24 chiamate effettuate premendo il tasto ▼.

Chiamare la casella vocale

Questa funzione permette di ricevere chiamate in vostra assenza su una segreteria della rete telefonica commutata.

All'inizio, contattare l'operatore che vi fornirà tutte le indicazioni utili sul funzionamento della casella vocale.

Per segnalare l'arrivo di un nuovo messaggio:

- *sulla base, la spia verde lampeggia,*
- *sul ricevitore, compare l'icona messaggio .*

E' possibile chiamare la segreteria in due modi:

- Componendo direttamente il numero di segreteria come quando si effettua una chiamata.
- Con una lunga pressione sul tasto 1 (solo per la segreteria vocale). Questo metodo è possibile se il numero di segreteria è programmato inizialmente.

Il numero può essere modificato per questo reportez-vous au paragaphe ***Modificare il numero di casella vocale****.*

Dopo la consultazione dei messaggi sulla casella vocale, gli avvisi di presenza dei messaggi vengono cancellati dall'operatore. E' possibile che sentiate allora una breve suoneria.

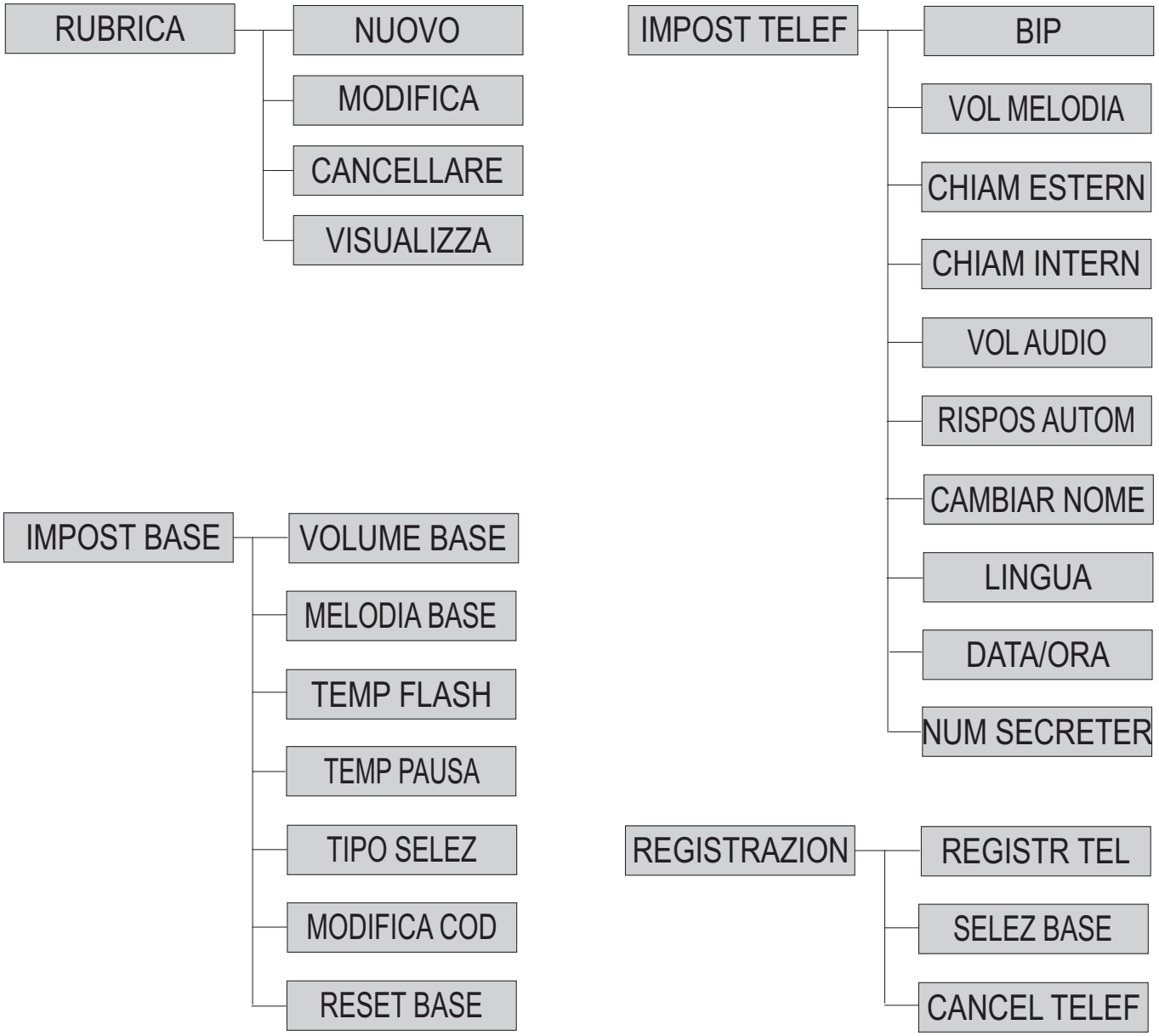
Ricerca di un ricevitore

Questa funzione è molto utile. Se non sapete dove si trova il ricevitore, questa funzione permette di farlo suonare per localizzarlo (anche se il ricevitore è in modalità stand-by) premendo il tasto della base D23. Qualora più ricevitori sono registrati sulla base, suoneranno tutti.

E' possibile interrompere la suoneria premendo un tasto della tastiera o premendo nuovamente il tasto della base.

TAVOLA SINOTTICA DEI MENU

E' possibile navigare nei menu utilizzando i tasti ▲ e ▼. Per entrare in un menu inferiore, premere il tasto **OK**, per tornare in un menu superiore, premere il tasto **C**.



RUBRICA

È possibile memorizzare fino a 25 numeri (max 25 cifre) e nomi (max 12 caratteri spazi inclusi).

Consultazione della rubrica

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **RUBRICA**, premere **OK**.

Selezionare **VISUALIZZA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

L'elenco della rubrica appare classificato per ordine alfabetico.

Selezionare il nominativo che si desidera consultare mediante i tasti ▲ o ▼. Una volta selezionata, confermare con **OK**.

E' possibile consultare la rubrica direttamente anche con l'aiuto di un tasto [📖]. In questo caso è possibile accedere alla scheda premendo il tasto corrispondente alla prima lettera del nome.

Quando il nome appare sullo schermo è possibile chiamare direttamente il numero corrispondente alla scheda premendo il tasto verde .

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Memorizzare un nuovo nominativo

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **RUBRICA**, premere **OK**.

Selezionare **NUOVO**. Premere **OK**.

Viene visualizzata la schermata di inserimento nome.

Servendosi dei tasti della tastiera inserire il nome che si desidera memorizzare mediante successive pressioni sui tasti nominativi:

Tasto	Azione
1	1
2 ABC	A, B, C, 2
3 DEF	D, E, F, 3
4 GHI	G, H, I, 4
5 JKL	J, K, L, 5
6 MNO	M, N, O, 6
7 PQRS	P, Q, R, S, 7
8 TUV	T, U, V, 8
9 WXYZ	W, X, Y, Z, 9
0 ±	spazio, --, 0

Per inserire un testo premere successivamente il tasto desiderato fin quando la lettera non è visualizzata sullo schermo.

Italiano

In caso di errore, premere **C** per cancellare una lettera per volta. A fine inserimento, premere **OK**.

Viene visualizzata la schermata di inserimento numero.
Comporre il numero da memorizzare servendosi della tastiera.

E' possibile inserire una pausa, per questo premere a lungo il tasto ▲.

In caso di errore, premere **C** per cancellare una cifra per volta.
A fine inserimento, premere **OK**.

La nuova scheda è creata. Figurerà nell'elenco della rubrica.

Modifica di un nominativo

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **RUBRICA**, premere **OK**.

Selezionare **MODIFICA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare il nominativo che si desidera modificare mediante i tasti ▲ o ▼, confermare con **OK**

Si accede alla schermata di inserimento nome. Il cursore è posizionato a fine nome.
- I dati sono corretti. Premere **OK**.
- Per apportare correzioni al nome, premere il tasto **C** del navigatore per cancellare dei caratteri. Inserire la correzione servendosi dei tasti della tastiera mediante pressioni successive sui tasti corrispondenti, quindi premere **OK**.

Si accede alla schermata di inserimento numero. Il cursore è posizionato a fine numero.
- I dati sono corretti. Premere **OK**.
- Per apportare correzioni al numero, premere il tasto **C** del navigatore per cancellare delle cifre. Inserire il nuovo numero, quindi premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Cancellazione di un nominativo

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **RUBRICA**, premere **OK**.

Selezionare **CANCELLA** con i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare la scheda da modificare utilizzando i tasti ▲ o ▼. Una volta selezionata, premere il tasto **OK**.

il numero del corrispondente appare sullo schermo, premere il tasto **OK**.

Una schermata di conferma chiederà di convalidare la rimozione del nominativo.
- Per non cancellare, premere **C**.
- Per cancellarlo, premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

CHIAMATE

Questo menu consente di consultare la lista delle chiamate e ricevute.

Consultare le chiamate effettuate

Dallo schermo in modalità stand-by, premere e mantenere premuto il tasto verde fino alla comparsa dell'ultimo numero composto.

E' possibile consultare le ultime 10 chiamate effettuate premendo il tasto ▼.

E' possibile richiamare uno degli ultimi numeri composti. Selezionare il numero e premere il tasto verde .

Consultare le chiamate ricevute

La funzione "Mostra numero" o "Mostra nome" deve essere attiva per realizzare questa operazione, contattare l'operatore per conoscere i servizi proposti.

Dallo schermo in modalità stand-by, premere il tasto rosso fino alla comparsa dell'ultima chiamata ricevuta.

E' possibile consultare le ultime 24 chiamate ricevute premendo il tasto ▼.

Apparirà la schermata di presentazione dell'ultima chiamata ricevuta.

Questa schermata presenta le seguenti informazioni :

- il nome del corrispondente (se il contatto è nella rubrica o se si dispone del servizio di presentazione del nome),
- o il suo numero di telefono.

Il numero posto alla fine della riga indica il numero di volte che quel numero vi ha chiamati.

Premere il tasto **OK** per far comparire il numero di volte che il numero vi ha chiamato.

Premere il tasto **OK** per far comparire la data e l'ora di ricezione della chiamata.

Per consultare le chiamate precedenti, utilizzare i tasti ▲ o ▼. Le chiamate sono classificate per ordine cronologico, dalla più recente alla più vecchia.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Aggiungere un contatto alla rubrica dalla lista delle chiamate ricevute

Accedere all'elenco delle chiamate ricevute premendo il tasto rosso .

Selezionare con i tasti ▼ o ▲ il numero che desiderate aggiungere alla rubrica. Premere il tasto **OK**.

Apparirà il numero di volte che il numero telefonico indicato vi ha chiamati.
Sono visualizzate la data e l'ora della ricezione della chiamata, premere il tasto **OK**.

NUOVO compare sullo schermo, premere il tasto **OK**.

Comparirà lo schermo di inserimento del nome. Secondo l'operatore e l'abbonamento, può comparire il nome trasmesso dalla rete.

E' possibile modificarlo premendo il tasto **C**.

Inserire il nome del corrispondente con la tastiera e premere il tasto **OK**.

Comparirà la schermata di inserimento del numero . Premere il tasto **OK** per convalidare.

*Se un numero compare come **PRIVATO** o se è già presente nella rubrica, sarà solamente possibile eliminarlo dal registro.*

Eliminare un numero dal registro delle chiamate ricevute

Accedere all'elenco delle chiamate ricevute premendo il tasto rosso .

Selezionare con i tasti ▼ o ▲ il numero che si desidera eliminare, premere il tasto **OK**.

Apparirà il numero di volte che il numero telefonico indicato vi ha chiamati. Premere il tasto **OK**.
La data e l'ora della ricezione della chiamata vengono visualizzate, premere il tasto **OK**.

Selezionare con i tasti ▼ o ▲ **ELIMINARE**, premere il tasto **OK**.

CONFERMARE? compare sullo schermo, premere il tasto **OK** per convalidare.

Consultare una chiamata persa

Se avete delle chiamate perse, comparirà un'icona e il led verde della base lampeggerà in modo discontinuo.

Vi informa che una chiamata è stata ricevuta durante la vostra assenza.

Per consultare le chiamate perse Vedere capitolo "Consultare le chiamate ricevute", pagina 15.

GESTIONE DEL TELEFONO

Attivazione o disattivazione dei bip

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST TELEF**, premere **OK**.

Selezionare **BIP** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare il tipo di bip mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

TONO TAST: a ogni pressione su un tasto viene emesso un bip.
BATTERIA: emissione di bip quando la batteria è troppo debole.
NO SEGNALE: emissione di un bip al riaggancio del telefono.

Una schermata d'informazioni visualizza lo stato di attività del bip selezionato (attivo o inattivo).

- Per cambiare lo stato, premere i tasti ▲ o ▼, premere **OK**.
- Per conservare lo stato, premere **C**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Modificare il volume predefinito della suoneria del ricevitore

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST TELEF**, premere **OK**.

Selezionare **VOL MELODIA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

7 scelte sono disponibili successivamente:

- **SILENZIOSO** : nessuna suoneria,
- **VOLUME** : da 1 a 5,
- **CRESCENDO** : il volume aumenta dopo ogni ripresa della suoneria.

Impostare il volume della suoneria mediante i tasti ▲ o ▼, quindi premere **OK**.
Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Modifica della suoneria del ricevitore

Questo menu consente di associare una suoneria alla ricezione delle chiamate o alle chiamate tra telefoni.

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST TELEF**, premere **OK**.

Selezionare **CHIAM. ESTERNA** o **CHIAM. INTERNA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.
Selezionare la suoneria scelta mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.
Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Regolare il volume di ascolto

In corso di comunicazione è possibile aumentare o diminuire il volume di ascolto del ricevitore premendo i tasti ▲, ▼ del navigatore.

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST TELEF**, premere **OK**.

Selezionare **VOL AUDIO** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Impostare il volume della suoneria mediante i tasti ▲ o ▼, quindi premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso.

Riaggancio automatica

Il riaggancio automatico consente di riagganciare automaticamente quando il telefono viene riposto sulla base.

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST TELEF**, premere **OK**.

Selezionare **RISPOS AUTOM** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Una schermata mostra lo stato in corso (attivo o inattivo).

- Per cambiare lo stato, premere i tasti ▲ o ▼. premere **OK**.
- Per mantenere lo stato, premere **C**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso.

Rinominare il ricevitore

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST TELEF**, premere **OK**.

Selezionare **CAMBIAR NOME** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Il nome in corso viene mostrato. Cancellare il nome attuale utilizzando il tasto **C** per inserire il nuovo nome con l'aiuto della tastiera. Premere il tasto **OK**.

Il nome può avere fino a 5 caratteri.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso.

Modifica lingua

Questa funzione consente di cambiare la lingua delle schermate.

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST TELEF**, premere **OK**.

Selezionare **LINGUA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Una schermata d'informazioni mostra la lingua attualmente in uso.

- Per modificarla, premere i tasti ▲ o ▼. premere **OK**.
- Per mantenere la lingua, premere .

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Modifica di data e ora

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST TELEF**, premere **OK**.

Selezionare **DATA/ORA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Inserire la data nel formato GG/MM e inserire l'ora nel formato HH:MM, Premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Modificare il numero di casella vocale

All'inizio, contattare l'operatore che fornirà tutte le indicazioni utili sul funzionamento della casella vocale.

Per controllare il tuo servizio di messaggeria locale, tenere premuto il tasto 1 .

Il numero del tuo servizio viene impostato in fabbrica, per modificarlo procedere coe indicato:

Selezionare **N. SECRETER** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Il numero programmato compare sullo schermo,

- Se il numero è corretto premere **OK**.
- Per modificare il numero, premere **C**. Immettere il numero. Premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Italiano

GESTIONE DELLA BASE

Modificare il volume predefinito della base

La base è dotata di un cicalino che permettere di emettere delle tonalità alla ricezione di una chiamata.

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST BASE**, premere **OK**.

Selezionare **VOLUME BASE** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

6 scelte sono disponibili successivamente:
- **SILENZIOSO** : nessuna suoneria,
- **VOLUME** : da 1 a 5,

Impostare il volume della suoneria mediante i tasti ▲ o ▼, quindi premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso.

Modificare la melodia della base

Questo menu permette di associare una suoneria alla ricezione delle chiamate o alle chiamate tra ricevitori.

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST BASE**, premere **OK**.

Selezionare **MELODIA BASE** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare la suoneria scelta mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso.

Modifica della durata del flash (tasto R)

Se collegate il vostro telefono ad un centralino telefonico privato o in un paese straniero, è possibile che dobbiate modificare la durata del flash per poter utilizzare il telefono correttamente.
Contattare l'operatore affinchè vi comunichi la durata appropriata e procedere alla nuova regolazione. Cinque durate pre-programmate sono proposte nell'elenco, la corrispondenza tra i numeri dell'elenco e le durate è definita nel seguente schema :

Numero	Durata corrispondente
1	80 ms
2	100 ms
3	250 ms
4	450 ms
5	600 ms

Il valore Flashing deve essere configurato su 100 ms per l'Italia, la Svizzera e l'Austria.

Dal navigatore, premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST BASE**, premere **OK**.

Selezionare **TEMP FLASH** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Una schermata d'informazioni mostra il tempo di flashing in corso.

- Per mantenere il tempo, premere **C**.
- Per modificare il tempo, Selezionare il nuovo tempo mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Modificare la durata della pausa

Se collegate il vostro telefono ad una centralina telefonica privata o in un paese straniero, è possibile che dobbiate modificare la durata della pausa per poter utilizzare il telefono correttamente.
Quattro durate pre-programmate sono proposte nell'elenco, la corrispondenza tra i numeri dell'elenco e le durate è definita nel seguente schema:

Numero	Durata corrispondente
1	1 secondo
2	1,5 secondi
3	2 secondi
4	3 secondi

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST BASE**, premere **OK**.

Selezionare **TEMP PAUSA** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Una schermata d'informazioni mostra il tempo di pausa in corso.

- Per mantenere il tempo, premere **C**.
- Per modificare il tempo, Selezionare il nuovo tempo mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

*Per inserire una pausa nella numerazione, premere il tasto ▲ fino alla comparsa della lettera **P**.*

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Modifica del tipo di selezione

Se il telefono è collegato ad un vecchio PABX, è probabile che si debba modificare il tipo di composizione.

Il tipo di composizione predefinito è regolato in frequenze vocali.

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST BASE**, premere **OK**.

Selezionare **TIPO SELEZ** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Una schermata mostra lo stato in corso (Impulsi o Frequenza).

- Per conservare lo stato, premere **C**.
- Per modificare lo stato, premere i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Modifica del codice della base

*Il codice base (**0000** predefinito) è necessario per accedere alle funzioni seguenti:*

- *modificare il codice della base,*
- *riavviare la base,*
- *inserire un nuovo ricevitore,*
- *eliminare un ricevitore.*

Non modificare il codice della base se desiderate realmente proteggere l'accesso alle sue funzioni.

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST BASE**, premere **OK**.

Selezionare **MODIFICA COD** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Inserire il vecchio codice base servendosi della tastiera. Premere **OK**.

Inserire il nuovo codice base servendosi della tastiera. Questo devono contenere un minimo delle 4 cifre ed il massimo 8. Premere **OK**.

Inserire nuovamente il nuovo codice. Premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Memorizzare bene il numero del codice base. Sarà necessario per modificare alcune impostazioni.

Reinizializzazione della base

Nel momento della reinizializzazione della base, tutti i parametri della base ritornano ai valori iniziali (impostati in fabbrica).

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **IMPOST BASE**, premere **OK**.

Selezionare **RESET BASE** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Inserire il codice base. Premere **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Al momento della reinizializzazione della base, il codice ridiventa 0000.

REGISTRAZIONE

Quattro ricevitori di tipo SAGEM D23 possono essere registrati su una stessa base.
Uno stesso ricevitore può essere registrato su quattro basi.

Registrazione di nuovo telefono su una base

Per registrare un nuovo telefono su una base è necessario:
- *mettere il telefono in modo registrazione,*
- *mettere la base in modo registrazione.*

In seguito, la registrazione (riconoscimento reciproco della base e del nuovo telefono) avverrà automaticamente (la registrazione può durare alcuni secondi).

Prendere il telefono da registrare :

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **REGISTRAZION**, premere **OK**.

Selezionare **REGISTR TEL** mediante i tasti ▲ o ▼. Premere **OK**.

Selezionare il numero della base premendo a lungo il tasto corrispondente (1, 2, 3 o 4).

Inserire il codice base sul quale il ricevitore deve essere registrato mediante la tastiera, premere il tasto **OK**.

Il ricevitore passa in modalità registrazione.

Sulla base:
Mettere in modalità appaiamento la base sulla quale si desidera collegare il ricevitore premendo per alcuni secondi il tasto della base .

La spia verde lampeggia rapidamente, la base è in modo registrazione.

Il nuovo telefono e la base si rilevano reciprocamente. La registrazione può durare alcuni secondi.

Una volta registrato, il telefono esce automaticamente dal modo registrazione. Un colpo è emesso ed il numero di registrazione è visualizzato.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Il led verde della base continua a lampeggiare fino alla scadenza dei 3 minuti.

Modifica della priorità della base

Questa funzione consente di indicare su quale base il telefono realizzerà le chiamate in priorità (se il telefono è registrato su più basi).

Non è possibile selezionare la preferenza di una base se il ricevitore non è registrato su di questa.

Il simbolo *davanti al numero della base, precisa che la base è selezionabile.*

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **REGISTRAZION**, premere **OK**.

Selezionare **SELEZ BASE** con i tasti ▲ o ▼, premere il tasto **OK**.

Selezionare la base prioritaria (segnata da un'icona) con i tasti ▲ o ▼, premere il tasto **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Rimozione della registrazione telefono

Questa funzione permette di eliminare un ricevitore della vostra base. Questo può essere necessario se si è perso un ricevitore o se ci sono già 2 ricevitori registrati sulla base.

Per eliminare il ricevitore 1 dalla base, è necessario effettuare la procedura seguente sul ricevitore 2 e inversamente per eliminare il ricevitore 2.

Dal navigatore , premere ▲ o ▼ fino a visualizzare la schermata **REGISTRAZION**, premere **OK**.

Selezionare **CANCEL TELEF** con i tasti ▲ o ▼, premere il tasto **OK**.

Inserire il codice base (predefinito 0000) mediante la tastiera, premere il tasto **OK**.

Per uscire dal menu, premere il tasto rosso .

Manutenzione

Utilizzare un panno leggermente umido per spolverare la base e il telefono, non servirsi di un panno asciutto per evitare scariche elettrostatiche.

Incidenti

Consultare la tabella seguente in caso di anomalie di funzionamento:

Incidenti	Soluzioni
La spia della base è spenta	Verificare: • che il trasformatore di rete sia correttamente collegato a una presa di rete. • che il connettore di rete sia correttamente inserito nella base. • che il fusibile e il disgiuntore siano in funzione e che la presa di corrente sia alimentata.
Lo schermo del telefono non presenta alcuna visualizzazione	Verificare che le batterie siano correttamente installate. Verificare che la polarità sia rispettata tra il segno della batteria e quello del vano batterie del D23. Verificare che le batterie siano cariche. Altrimenti riporre il ricevitore sulla base per ricaricarle. Se le batterie non si caricano correttamente, procedere alla loro sostituzione, (Vedere capitolo "Sostituzione delle batterie", pagina 7). Per non rischiare di danneggiare il ricevitore, utilizzare unicamente batterie del tipo NiMH 1.2 V 600 mAh ricaricabili omologate di formato AAA, non utilizzare mai pile non ricaricabili. Nota : con il passare del tempo, la capacità delle batterie può diminuire leggermente. Lasciare che il ricevitore si scarichi completamente poi mettere in carica per almeno 6 ore. Per aumentare la durata delle batterie è possibile effettuare questa operazione ogni due mesi circa.
Il telefono non suona alla ricezione di una chiamata	Verificare che il telefono sia correttamente collegato e che ci sia il segnale di linea libera. Verificare che il modo silenzio non sia attivato (Vedere capitolo "Modificare il volume predefinito della suoneria del ricevitore", pagina 17).
Nessun collegamento radio tra il telefono e la base L'icona di rete lampeggia	Verificare che il telefono sia ben inserito avvicinandosi alla base, se è inserito correttamente, lo schermo del telefono visualizza il proprio numero di telefono. Altrimenti procedere all'inserimento del telefono nella base (Vedere capitolo "Registrazione di nuovo telefono su una base", pagina 23).
Registrazione impossibile	Due ricevitori sono già registrati. Bisogna innanzitutto eliminare un ricevitore (Vedere capitolo "Rimozione della registrazione telefono", pagina 24). Interferenze radio durante la registrazione, cercare nuovamente avvicinandosi di più alla base D23.
Interferenze durante le comunicazioni	Fuori portata o interferenze con un altro apparecchio elettrico: Verificare che il ricevitore non emetta il segnale sonoro che indica che è fuori portata. Se il telefono è troppo vicino ad un altro apparecchio elettrico, spostatelo. Se il problema persiste, è necessario trovare un'altra collocazione per la base D23.

Inserimento scheda in Rubrica impossibile.	Rubrica piena: La rubrica può contenere fino a 25 nomi e numeri. Raggiunta la soglia, è necessario eliminare voci per poter aggiungere nuovi contatti.
Ora reimpostata a 12:00	Sostituzione, ritiro batterie o la base è stata riavviata : Regolare nuovamente l'ora.
Il D23 è in una modalità sconosciuta	Riavviare la base per tornare alle impostazioni predefinite (Vedere capitolo "Reinizializzazione della base", pagina 22).
Impossibile chiamare	La base non è ben collegata: Accertarsi che la base sia correttamente installata e collegata. Verificare che ci sia alimentazione. Un altro ricevitore è già in comunicazione (se sono registrati 2 ricevitori): Accertarsi che l'altro ricevitore non sia in comunicazione prima di effettuare una chiamata. Fallimento rete: Provare a chiamare da un altro telefono. In caso di fallimento, contattare l'operatore. Se si è collegati ad un PABX: Accertarsi che i parametri PABX del vostro D23 siano corretti.
La base non funziona	Errore di connessione o interruzione di corrente: Accertarsi che il trasformatore di rete sia correttamente collegato ad una presa di rete e che il connettore di rete sia correttamente collegato alla base. Accertarsi che il trasformatore di rete sia previsto per la presa elettrica dove è collegato. Scollegare poi ricollegare la presa di rete dalla base.
Registrazione fallita	Procedura di registrazione errata : Accertarsi di avere il giusto codice base. Al momento della registrazione di un nuovo ricevitore sulla base D23, (Vedere capitolo "Registrazione di nuovo telefono su una base", pagina 23) Provare nuovamente.
Il ricevitore mostra "**NON REGISTRATO**"	Il ricevitore non è registrato su nessuna base, (Vedere capitolo "Registrazione di nuovo telefono su una base", pagina 23). Notare: quando il ricevitore non è registrato sulla base, è possibile accedere solo al menu REGISTRAZIONE.
Suoneria non tempestiva	Dopo la consultazione dei messaggi sulla casella vocale, gli avvisi di presenza dei messaggi vengono cancellati dall'operatore. E' possibile allora che sentiate una breve suoneria.

Funzioni	Parametri predefiniti	Funzioni	Parametri predefiniti
Il telefono		Data/Ora	01/01 // 00:00
Bips	Attivo	Nome	SAGEM
Suoneria		**La base**	
Volume	4	Suoneria	
Suoneria Est	1	Volume	1
Suoneria Int	4	Suoneria Est/Int	1
Suon. escl.	3	Flashing	2 (100 ms)
Riaggancio automatico	Attivo	Pausa	3 (2 sec)
Lingua	Italiano	Codice base	0000

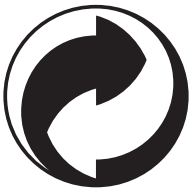
Caratteristiche del telefono			
Numero canali	120	Autonomia	
Zona di frequenze radio	1,88 - 1,90 GHz	in stand-by	fino a 160 ore
Modo duplex	TDMA	in comunicazione	fino a 13 ore
Distanza tra canali	1,728 MHz	Portata del telefono	
Velocità di trasmissione	1152 Kbit/s	spazio libero	fino a 300 m
Modulazione	GFSK	interno edificio	fino a 50 m
Codifica voce	ADPCM	Dimensioni della base	162 x 110 x 67 mm
Potenza di trasmissione	250 mW	Peso della base	220 g
Alimentazione base	230 V , 50 Hz	Dimensioni del telefono	170 X 53 X 25 mm
Tempo di carica	6 ore	Peso del telefono	140 g

Tutti i dati forniti sono a titolo indicativo. SAGEMCOM si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

AMBIENTE

La salvaguardia dell'ambiente è una preoccupazione essenziale della SAGEMCOM. La volontà della SAGEMCOM è di sfruttare delle installazioni che rispettano l'ambiente ed esso ha scelto d'integrare la prestazione ambientale nell'insieme del ciclo di vita dei suoi prodotti, dalla fase di fabbricazione alla messa in servizio, l'uso e l'eliminazione.

Imballaggio



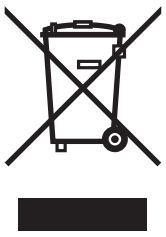
La presenza del logo (punto verde) testimonia del versamento a un organismo nazionale certificato di un contributo per il miglioramento delle infrastrutture di recupero e di riciclaggio degli imballaggi.

Allo scopo di facilitare le operazioni di riciclaggio, rispettare le regole di raccolta differenziata in vigore localmente per questo tipo di rifiuti.

Pile e batterie

Se il prodotto contiene pile o batterie, queste devono essere smaltite negli appositi punti di raccolta.

Prodotto



Il cestino sbarrato riportato sul prodotto o sui suoi accessori indica che quest'ultimo appartiene alla famiglia delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
A questo titolo, la regolamentazione europea richiede che si proceda allo smaltimento tramite raccolta selettiva:

- Nei punti di distribuzione nel caso di acquisto di apparecchiatura equivalente.

- Nei punti di raccolta messi a disposizione localmente (discariche, raccolta selettiva, ecc.).

In tal modo si partecipa alla riutilizzazione e alla valorizzazione dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche che rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute dell'uomo.

Termini e condizioni di garanzia esclusivamente per Svizzera

Per avvalersi dei diritti di garanzia rivolgersi al proprio rivenditore o all'helpdesk di SAGEMCOM. Presentare una prova d'acquisto.
Si raccomanda di utilizzare l'apparecchio per gli scopi e nel rispetto delle normali condizioni previste per l'uso. SAGEMCOM non si assume alcuna responsabilità in caso di uso improprio dell'apparecchio e per qualsivoglia conseguenza che derivi da un tale uso.
Il rivenditore o l'helpdesk di SAGEMCOM forniranno la necessaria consulenza in caso l'apparecchio sia difettoso.

A) Condizioni generali di garanzia

Per l'intera durata del periodo di garanzia di 24, ventiquattro mesi (3 -tre- Mesi per accessori) con decorrenza dalla data d'acquisto, SAGEMCOM accetta, a sua discrezione e senza addebitare alcun costo al cliente, di riparare l'apparecchio, laddove questo sia difettoso e laddove tale difetto sia imputabile al produttore stesso.
Ad eccezione del caso in cui il cliente abbia stipulato per l'apparecchio un contratto di manutenzione con SAGEMCOM che stabilisca che le riparazioni siano da eseguire presso il cliente, in generale, la riparazione dell'apparecchio non sarà eseguita presso il cliente. Il cliente dovrà spedire l'apparecchio difettoso all'indirizzo indicatogli dal rivenditore o dall'helpdesk di SAGEMCOM.
Il prodotto inviato a fini di riparazione dovrà essere sempre accompagnato da una ricevuta che ne comprovi l'acquisto (senza modifiche, annotazioni o punti non leggibili), in modo tale da attestare l'esistenza di un diritto di garanzia.
Laddove non venga allegata tale documentazione, l'officina di riparazione SAGEMCOM farà riferimento alla data di produzione del prodotto per stabilire lo stato della garanzia.
A prescindere dagli obblighi stabiliti dalla legge, SAGEMCOM non concede alcun diritto di garanzia implicito o esplicito che non sia stato indicato nelle presenti condizioni e declina qualsivoglia responsabilità per danni diretti o indiretti, materiali o immateriali che esulino da quanto stabilito dalle presenti condizioni.
Laddove una disposizione della presente garanzia dovesse essere completamente o in parte invalida o illegale a causa di una violazione di qualsivoglia norma vincolante a tutela del consumatore, ciò non avrà alcun effetto sulla validità delle restanti disposizioni della garanzia.
La garanzia concessa dal produttore non ha alcun effetto sui diritti di garanzia stabiliti dalla legge.

B) Esclusione di garanzia

SAGEMCOM declina qualsivoglia responsabilità e non concede alcun diritto di garanzia in caso di:

- danni, difetti di funzionamento, guasti o mancato funzionamento derivanti da una o più cause tra quelle indicate qui di seguito:
  - Mancata osservanza delle istruzioni per l'installazione e l'uso dell'apparecchio

- Azione di cause esterne sull'apparecchio (comprese, ma non limitate a: fulmini, fuoco, scosse e urti, vandalismo, rete di alimentazione elettrica non idonea/non correttamente funzionante o danni derivanti da contatto di qualunque tipo con acqua)
- Modifica dell'apparecchio senza previo consenso scritto di SAGEMCOM
- Condizioni di esercizio improprie, con particolare riferimento a temperatura e umidità atmosferica
- Riparazioni o manutenzioni dell'apparecchio non eseguite da personale autorizzato da SAGEMCOM

• Usura dell'apparecchio e dei suoi accessori dovuta al normale uso quotidiano
• Danni imputabili ad un imballaggio insufficiente o scorretto dell'apparecchio rispedito a SAGEMCOM
• Uso di nuove versioni di software senza previa autorizzazione di SAGEMCOM
• Modifiche o sostituzioni eseguite sull'apparecchio o sul suo software senza previo consenso scritto di SAGEMCOM
• Difetti di funzionamento non imputabili all'apparecchio stesso o al software installato nel computer e necessario al funzionamento dell'apparecchio
Problemi di connessione imputabili all'ambiente circostante, quali per esempio:
  - Problemi connessi all'accesso e/o al collegamento a Internet, come per es. interruzioni dell'accesso di rete o errato funzionamento della connessione dell'abbonato o del suo fornitore di servizi Internet
  - Problemi di trasmissione (per es. copertura insufficiente del territorio da parte dell'emittente radio, interferenze o cattive connessioni)
  - Guasti della rete locale (cablaggi, server, postazioni computer) o guasti della rete di trasmissione (compresi, ma non limitati a interferenze, funzionamento difettoso o cattiva qualità della rete)
  - Modifica dei parametri della rete radio dopo l'acquisto del prodotto
• Funzionamento non corretto dovuto alla mancata esecuzione della normale manutenzione ordinaria (secondo quanto descritto nel manuale per l'utente allegato) nonché funzionamento difettoso imputabile alla mancata esecuzione della revisione generale prevista Nei suddetti casi, il costo delle riparazioni sarà addebitato al cliente.
• Funzionamento difettoso imputabile all'uso di prodotti, materiali consumabili o accessori non compatibili con l'apparecchio.
• Rimozione e/o distruzione del sigillo di garanzia e/o del numero di serie del prodotto.

C) Riparazioni fuori garanzia

Nei casi indicati al punto B) e alla scadenza del periodo di garanzia, il cliente dovrà richiedere un preventivo presso uno dei centri di riparazione autorizzati SAGEMCOM.

I costi delle riparazioni e di spedizione saranno a carico del cliente.

Le presenti condizioni sono valide laddove non sia stato stipulato diversamente per iscritto con il cliente e solo in Svizzera.

www.sagemcom.com

Sagemcom Broadband SAS
250, route de l'Empereur
92848 Rueil-Malmaison Cedex- France
Tél. +33(0)1 57 61 10 00
Fax : +33(0)1 57 61 10 01
www.sagemcom.com

253416864A - 05/2011